ԱԲՈՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ
Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան
ՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՒՆ
Պիր սէնէլիք . . . 18 ղշ.
Ալթը այլըգ . . . 9 »
Իւչ այլըգ . . . 50 »
ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՒՆ
Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ-լար իչիւն
Պիր սէնէլիք . . . 220 ղշ.
Ալթը այլըգ . . . 110 »
30 Բարա

ԹԵՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ
ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ԵՒՎԱՄԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ
Փէթէյլ սաթըրը ...
1 վէ 2 վէ 3 իւնճիւ սահիֆէ 5 ղշ.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ 2 »
...
2 վէ 3 իւնճիւ սահիֆէլէրտէ 6 ղշ.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . 3 4 »
Ձիյատէ միսատէթ իչիւն խըսուսիյէ խըսուսի բազարլըգ օլուր:
Մէկտուպ Նաֆիլէյա տայիր պէէնտլէր մէնճաճէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ, խատէ օլունմայաճագ:
30 Բարա

Խուրշիտեանէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Էսկի Պապը Զապթիյէ սօգաղը քէօշէսինտէ Նումէրօ 8 տէ տըր: — Ղազէթանըն իտարէսի խարիճ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաղըտլարը մէկտուպ հագգընտա, Միւտիրի ղազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունմալը կիպի, քեաղըտլէրի մէքթուպ թիպլէ տահի անըն Նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր:

ԱՍԻԹԱՆԷ 3 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Եվվէլճէ խաղտըրըլմըղ վէճհ իլէ, տիւնքի կիւն Օսմանլը վէ Էճնէպի մուրախխասլարը հազըր օլտուղու հալտէ սաաթ 6ռա Մալիյէ Գօմիսիօնը իճթիմա իթմիշ, վէ իսթիգրազըմ միւնագըշէսինին թէրհինէ հագգընտա Մ. Պուրգ թարաֆընտան թանզիմ օլունան լայիհատա մուհարրէր սուրէթը թէսվիյէ էսասէն գապուլ օլունմուշ իսէ տէ, Օսմանլը պաշ քէօմիսէրի Սէրվէր բաշա հազրէթլէրի՝ բէնտի գապուլը գաթիսի Պապը Ալինին գարարընա մուհավվէլ օլտուղունը պէեան իյլէմիշ տիր։

Լայէհահ մէզգիւրէնին թէտգիգինէ մէմուր օլան վէ Մալիյէ միւսթէշարը վէքիլինտէն թահթը րիյասէթինտէ պուլունան իւճիւնճիւ գօմիսիօն պու կիւն իճթիմա իտէճէկ կիպի, իճթիմաը ումումի տախի բէնշէնպէ կիւնիւ վուգու պուլաճագ տըր։

—

Թազմինաթ մէսէլէսինի միւզաքէրէյէ մէմուր օլան գօմիսիօնըն ճումա իրթէսի կիւնիւ վուգու պուլան իճթիմաընտա, Ռուսիա մուրախխասը Մ. Նովիգօֆ թազմինաթ մէսէլէսի իլէ տուայինը ումումիյէ մէսէլէսինին պէրապէր թէսվիյէսի հագգընտա մուգատտէմա վագը օլան իֆատէսինի թաատիլ իտէր պիր իֆատէտէ պուլունմուշ տըր։ Մ. Նովիգօֆ թէսվիյէի տուայինը մուգավէլէնամէսի հէր պիր իսթիգրազ իչիւն հինը նէշրինտէ վէրիլմիշ օլան թէմինաթըն պաշգա թէէմինաթը շամիլ օլմամագ շարթը իլէ մէզգիւր մուգավէլէնին տախի վէքիլէրի իլէ պէրապէր իմզա իտիլմէսինէ Ռուսիանըն միւմանաաթ իթմէմէքթէ օլտուղունու իֆատէ վէ թախսիսաթը ճէտիտէ հագգընտա գուլլէ ինհիրագիյէ պէեան իյլէմիշ տիր։

Օսմանլը մուրախխասլարը՝ Ռուսիանըն թէքլիֆ իտէճէյի սուրէթը թէսվիյէնին նէ օլտուղունու սուվալ իթմիշլէրտիր. Ռուս մուրախխասլարը՝ Պապը Ալի հէնուզ պու պապտէ թէքլիֆը րէսմիտէ պուլունմամըշ օլտուղու ճիհէթլէ, պու մատտէյէ տաիր թալիմաթլարը օլմատըղընը պէեան իթմիշլէր տիր։

Պաալհու Մ. Նովիգօֆ թէէմինաթ մէսէլէսինէ նազըր քէլամ իտէրէք, պու պապտէ ուզուն ուզատըյա միւզաքէրաթա կիրիշիլմիշ իսէ տէ, Օսմանլը մուրախխասլարը՝ թալիմաթլարը օլմատըղընը պէեան իլէ, պու պապտէ ճէվապլարընը թէէխիր իթմիշլէր տիր։

—

Լէվանթ տախի մէզգիւր իճթիմա հագգընտա աթիւէթէքի ֆըգրայը եազմըշ տըր.

«Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նովիգօֆ իլէ Մ. Թէօրնէր՝ թազմինաթը հարպիյէնին թէսվիյէսի հագգընտա Օսմանլը մուրախխասլարըյլա միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Պապը Ալիյէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Պու միւզաքէրէնին նէթիճէսինտէն անլաշըլմըշ տըր քի, Ռուսիա տէվլէթի՝ մուահէտէի Ռուսիայա թէէմին իտիլէն հուգուգ րաճհանէթը օլմագ, վէ թիւրքիա թազմինաթ մէսէլէսինին հալլ ու թէսվիյէսի իչիւն գապուլէ մէճպուր թէքլիֆ ֆաթթա պուլունաճագ տա, տուայինը խարիճիյէնին թէսվիյէսինէ հիչ պիր վէճհլէ միւմանաաթ իթմէյէճէք տիր։ Ռուսիա մուրախխասլարը՝ պու թազմինաթ մէսէլէսինին պիր միւտտէթ զարֆը մուայյէնէ թէէխիրինէ միւսաատէ իթմէյէճէքլէր իսէ տէ, կէօրիւնիւյօր, ահգամը թահվիլաթըն ագտ օլունմադա օլան սուրէթը թէսվիյէնին թէէխխուրինի տէ արզու իթմէյօրլար տըր. Ինթիհամ տըր քի Ռուսիանըն պիր մազպէտը մուգարրէրի օլուպ, պու մազպէտանին հէնուզ զահիրէ չըգարըլմաղը միւնասիպ կէօրիւլմէմիշ տիր, վէ միւզաքէրաթ տահա զիեատէ իլէրու կիթմէտիւնճէ մազպէտը մէզգիւր անլաշըլամայաճագտըր։ Պունունլա պէրապէր Օսմանլը մուրախխասլարը՝ ասհապը թահվիլաթա թախսիս օլունաճագ վարիտաթըն ճէտվէլինի թանզիմ ու թէտարիք իթմէյէ սէօզ վէրմիշլէր տիր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ջէնա սէնէ ագտէմ Հէրէքէթէ միւհէթէրէգ օլան պէյլիք չուհա ֆապրիգասընըն էճնէպիտէն ինշասը հագգընտա պու քէրրէ իրատէի Շահանէ սատըր իթմիշ օլմաղլա, մէզգիւր ֆապրիգա մահալլինի քէշֆ վէ սուրէթը ինշասը հագգընտա պիր գըյմէ պատ թանզիմ իթմէք իչիւն Շէհր էմանէթի սէր միւհէնտիսի Մէհմէտ պէյ էվվէլքի կիւն օ ճանիպէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշ տիր։

—Զապթիյէ վէ ժանտարմա զապըթանընտան էճէլի իլէ էօլէնլէրին վէ նէֆէրաթընտան չէքիլէնլէրին ֆամիլեալարընա մաաշլարընըն նըսֆը թախսիսի հագգընտա խաթթը Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Թէլէկրաֆ նէզարէթի՝ չէք քեաղըտ վիլայէթի թէլէկրաֆ խաթլարը իլէ Իրան թէլէկրաֆ խաթլարընը րապթ իթմէք վէ պէօյլէճէ Թրապիզօն վէ Էրզրում վիլայէթլէրի իլէ Իրան արասընտա տօղրուտան տօղրույա թէէսիսը մուխապէրէ իյլէմէք իւզրէ Իրան թէլէկրաֆ նէզարէթի իլէ մուխապէրէտէ իմիշ։

—Տիւնքի կիւն Աւսթրիա վէ Իրան վէ Ամէրիգա վէ Իթալիա վէ Ըսպանիա սէֆիրլէրի պիր պիրինի միւթէաքըպ Պապը Ալիյէ կիտէրէք Խարիճիյէ Նազըրը Ասըմ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։ Ըսպանիա վէ Աւսթրիա սէֆիրլէրի՝ պատէհու Պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի իլէ տախի միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Պիր գաչ կիւնէ գատար քեաղըտ տէվսիր մէմուրին վէ քէթէպէնէ իլուլ (սէպտէմպր) մաաշը իթա օլունաճաղը մէրվի տիր։

—Էվվէլքի կիւն Խըրգայի Շէրիֆ ճիվարընտա պիր խանէտէն աթէշ զուհուր իտէրէք, իւչ խանէ միւհթէրիգ օլմուշ տըր։

—Ֆօգուղունճը տայիրէ չավուշ վէ միւֆէթթիշլէրինտէն պազըլարընըն սուի իսթիմալաթը տայիրէի մէզգիւրէ թարաֆընտան խապէր ալընարագ, մէմուրինը մէրգումէ թահթը իսթիճվապա ալընմըշլար տըր։

—Մէարիֆ նէզարէթի՝ պու քէրրէ ումում սուպեան մէքթէպլէրինին րուշտիյէ մէքթէպլէրինին սիւլաշ վիլայէթի Շահանէյէ պիր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, մէքթէպիյէ սիպեանինին չակիրտան տէֆթէրլէրինի թալէպ իյլէմիշ տիր։

—Նաբօլիթան պուլըտճըլարընըն սիւրմէտէ ուսուլ իլէ պալըգ ավլամալարը հուգուգը Սէնիյէ ճանիպինտէն մէն օլունմուշ իսէ տէ, պունլար աչըգլարտա վէ աթալար արգասընտա իճէ քիւչուք ու քեարլարընա տէվամ իյլէմէքտէ, վէ գայըգլարը խըլքէնի օլմագ հասէպիյլէ քէնտիլէրինի թաագիպ իտէն պէօյլէ սանտալլարըն էլինտէն գաչմայա միւգթէտիր օլմագտա օլտուղլարընտան, պաղըխանէ խարիճի պունլարը թաագիպ իչիւն սէրի իւչ հարէքէթ էտէճէք իսթիմպօթլար սէվգ իտիլմէսի լիզումունու Պապը Ալիյէ արզ իթմիշ օլտուղունտան իճապըյլէ, իճրասը Պահրիյէ նէզարէթինէ իշար գըլընմըշ տըր։

—Սըհհիյէ մէճլիսինին Մէքքէտէն ալըպ Նէշր իթթիրատի թէլէկրաֆլարա կէօրէ, պու սէնէ հօկթէմպրին 20ինճի կիւնիւ Մէքքէտէ գոլէրատան 48 վէ 21ինճի եանի պայրամըն պիրինճի կիւնիւ 49 վէ իքինճի կիւնիւ 55 վէ իւչիւնճիւ կիւնիւ 215 վէ տէօրտիւնճիւ կիւնիւ 214 քիշի վէֆաթ իթմիշ, վէ տիկէր պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մէզգիւր տէօրտիւնճիւ կիւնիւ աղշամընա գատար վէֆիաթ 270է պալիղ օլտուղու կիպի, պէշինճի կիւնիւ տախի 137 քիշի թէլէֆ օլմուշ տըր։ Սօն պու իքի կիւն զարֆընտա սախի իյլէթտէն տախի 79 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Քէզալիք մէզգիւր թէլէկրաֆլարըն պէյանընա կէօրէ, Ճիտտէտէ աւտէթ իտէն հաճիլէր միեանընտա տախի գօլէրա խասթէլիյի վար իմիշ։

—Կիրիտ վիլայէթի տախիլինտէ Ռէթիմօ սանճաղընտա 13,160 իւզում վէ 32440 խուրմաթեան վէ 30 խանութ վէ 7 գահվէլիք պուլունտուղու պու քէրրէ իճրա օլունան թահրիրը նուֆուստան անլաշըլմըշ տըր։

—Կիրիտտէ Ըմէրիա գազասընտա պիր խայլը գալպ մէճտիյէլէր իլէ պիր ատէտ հէնուզ խալ սըլըմամըշ պիր խէրտէ ալթուն պուլունմուշ տըր։

—Թունա գալէլէրինտէ պուլունան մուհիմմաթը հարպիյէտէն 4726 սանտըգ ճէպխանէ վէ խարթուճ սիւն Տէրսաանէյէ կէթիրիլմիշ տիր։

—Թօփխանէտէ պիր իմալաթը պաթուում մուհաճիր չօճուգլարընը իւմիտտէն տէսիսէ իլէ Տէրսաանէյէ կէթիրիլիպ, քէօլէ «էյի սամթագտա» օլտուղու խապէր ալընարագ, Զապթիյէ նէզարէթի պունու մէն իյլէմիշ տիր։

—Պարութխանէ էօլու իւզէրինտէ պաղը էճնէպիլէրին էպնիյէ ինշասը նիյէթինտէ օլտուղլարը Թօփխանէի ամիրէճէ խապէր ալընարագ, պու պապտէ թէշէքքիւլ իտէն պիր գօմիսիօն՝ օրալարտա էպնիյէ ինշասընըն պարութխանէյէ մահզուրը քիւլլիսի օլաճաղը հասէպիյլէ պունուն մէն օլունմասընա գարար վէրմիշ տիր։

—Շէհր Էմանէթի միւճէտտէտէն սէյիար պազը թանզիֆաթ (մէմուրլարը) իսթիխտամընա գարար վէրմիշ տիր։

—Լէվանթըն մախրումիյէթընա կէօրէ, Թրապլուս խարէճինին էճնէպի էօլար ինշասը իչիւն Գալաթա պանքէրլէրինտէն պիրի իլէ ագտ իթմիշ օլտուղու մուգավէլէ՝ Բօրիշէքի կինիօն ժէնէրալ պանգասընա վուգու պուլան պիր հիւքմէն տախի տօղրու օլտուղու հիլաֆընտա սադըր օլունմուշ, ամէլէի ուրէթէնին տօլայը հիւքմէն սաչըլմըշ, ագտ ալըրտէն թանզիմ իմիշ. Մուհաճիրլէրին նէքաթ թաշէտիքը պունունլա վէ թէքլիֆ օլունմուշ իմիշ ...

—Իզմիրլի լիպէ կէօրէ, կէլէճէք մարտ պիրինտէ Իզմիր իսկէլէսի վէ թարթըլարըն իմալը իչիւն Թօփխանէտէ թէծէք կիւն իթմիշ օլան գօմիսիօն՝ հէր պիր կիւն իճթիմաինտէ պուլունմայէ վէ թէշէպպիւս իլէ իմալաթ ամէլէ-նէսինինէ տէվամ իթմիշ օլուպ, 15 կիւնէ գատար էճնէպի էօլչիւ վէ թարթըլարը իմալինէ պաշլանաճագ իմիշ։

Գօմիսիօն՝ էճնաֆլարը տախի ճէլպ իտէրէք բէյլէրինի սօրմուշ վէ պազը խուսուսաթըն թէսվիյէսինի քէնտիլէրինէ հէվալէ իթմիշ տիր։ Էսնաֆ՝ էճնէպի ուսուլ թէթպիգընտա քէնտիլէրինին գալարըն վիգայէսինի թալէպ իյլէմիշլէր տիր։

Գօմիսիօն միւրախխասլարը իլէ տախի միւզաքէրէտէ պուլունուպ, հէր պիր մըգտարը էօլչիւ թէրթիպ օլունմասը լիզումունու ... գարար թէսվիյէ իթմիշ իսէ, թէքլիֆ օլունան սաաթ գանունու միւճէպինճէ թէսվիյէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Շիմտիլիք գատար էճնէպ պիր գաչ մէթրէնին իսթիմալը պու սէնէ իճրա օլունաճագ իմիշ։

ՌԷՍՄԻ

Լան վիլայէթինտէ զէբբա էհալիյէ՝ աֆիօն վէ բաթաթէս զէրիիյաթ իթմէք իչիւն գաՀթզէտէկեան իֆէնտի գօմիսիօնը մարիֆէթիյլէ թօխումլար կէօնտէրիլէրէք զըրաաթ իճրա պաշլամըշ օլտուղունտան, վէ տիկէր մահալլէրտէ տախի իժտիրիլէճէյինտէն, պունլարըն միւտաէլէ մուայենէի զարֆընտա էօքիւզ վէ թէքալիֆը սաիրէ սաթըշ մաալ իպրազ ... ֆաթյիլէրին մահսուլը սէնէսի իչինտէ ֆարգլը էճնէտէն օլունտուղունտան, վանտա զէբբ իտիլէն վէ մահսուլ սաիրէտէ տախի պիրինճի տէֆա զէր իտիլէճէք աֆիօնտան պաղը էօլ վայինէ թէֆրիգէն պիր սէնէ, վէ պալթաթէս զէրիյինտէ օլան մուհաճ իլէնինէ պիր գաչ թէֆրիզ էտիլէճէք ... աւուսթուրա վէ կէրէք վիլայէթը էօրտէ պիրինճի տէֆա զէր իտիլէճէք բաթաթէստէն իւչ սէնէ Շուրայի Տէվլէթ գարարը իւզէրինէ պիլիւմիյէթ պիրատէի Սէնիյէ պալասը Պահրիյէ միւթէալլիգ վէ չէրէֆիւսուր պույուրուլարագ, քէյֆիյէթ վիլայէթի իլէ թաշրա վիլայէթի թէշիւրուի միւմթազ վէ խարիճի մուսթազաֆ միւլչէրէտէրէ իլանը քէյֆիյէթ իխթիսաս գըլընմըշ տըր։

ԹԵԼԻԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս

(Պու սապահ կէլէն Բիւլթէնտիր)

Աթինա 14 Նոյեմբեր

Եունան ասքէրի՝ պու կիւն էօյլէ յին քէնարը ինթիգալէ 10 ընճը վէ սօն չիւպէ օլան վօլօս չիւպէսինի իշղալ իթմիշ տիր։ Օսմանլը ասքէրի կէչէն կիճէ չէքիլմիշ իտի։

Բարիզ 14 Նոյեմբեր

Մ. Կամպէթթա՝ պու կիւն ճումհուր րէյիսինէ աթիտէքի վիքէլա ճէտվէլինի թագտիմ իթմիշ տիր։

Կամպէթթա, մէճլիսը վիւքէլա րէյիսի վէ Խարիճիյէ,
Սիւլէյման Խարիճիյէ միւսթէշարը,
Պէրթ, մէարիֆ,
Ժէնէրալ Գամպըօն, հարպիյէ,
Ալէն-Թարժի, մալիյէ,
Վալտէք Ռուսօ, տախիլիյէ,
Պայնալ, նաֆիա,
Գօշըրի, բօսթա վէ թէլէկրաֆ,
Բուվիյէ, թիճարէթ, միւսթէմլէքէ վէ թիճարէթը պահրիյէ,
Գազօ, ատլիյէ,
Կուժար, պահրիյէ,
Բրուսթ, սէնայի նէֆիսէ վէ սէնայի,
Տէվէ, զըրաաթ։

Էկէր պու ճէտվէլ ճումհուր րէյիսի թարաֆընտան գապուլ օլունուր իսէ, եարըն րէսմի կազէթա վասըթասըյլա իլան օլունաճագ տըր։

Բարիզ 14 Նոյեմբեր

Ճումհուր րէյիսի Մ. Կամպէթթանըն թագտիմ իթտիյի ճէտվէլի գապուլ իթմիշ տիր։

Աժանս Բէօրսէ

Գահիրէ 14 Նոյ.

Մէքքէտէ գօլէրանըն քէսպը շիտտէթ իթմէսի իւզէրինէ վապուրլարըն Սիւէյշտա պիր սըհհիյէ գօմիսիօնը թէշքիլ օլունմուշ տըր։

Լօնտրա 14 Նոյ.

Տիւնքի կիւն Պրատֆօրտ չէհրի ...

—

Աթինայի Պատրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ս. Երուսաղէմ միաբանութիւնընտան Թէպօթ Հայր վարտապէտի Ազատ ֆաուլ Ազատ ... թէշքիլ օլունաճագ գէօմիսիօնա Սրբազան հազրէթլէրինին նամը աթիֆէթը պուլունտուղու պու կիւն Թօփլամա սուրէթինէ վարմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կիլիկիա կաթողիկոսը Ամէն. Տ. Տ. Մկրտիչ Սրբազան հազրէթլէրի՝ բազար կիւնիւ Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ Գումգաբուի Շէրիֆ թագտիմ իտէճէկ միւնասէպէթիյլէ, ճումա էրթէսի ագշամը Եսայեան էֆէնտիլէրին խանէսինէ ատվէթ օլունուպ, բազար սապահ Գումգաբուի Շէրիֆտէն սօնրա տա, միւշարիւն Սրբազան հազրէթլէրինէ իբրամէն Ցակոբեան Միքայէլ էֆէնտինին խանէսինտէ միւքէմմէլ պիր թաամ վէրիլէճէք տիր։

—

Մուքըտէմմուն Իլիճթիքլիմէ կէօրէ, Ս. Էջմիածին կաթողիկոսը Վեհ. Տ. Տ. Գէօրգ Դ. Սրբազան Հայրապէտ՝ Սիվասըն միւլքէթիւլէր առաջնորդը Գէր. Տ. Պետրոս Արքեպիսկոպոսըն տէվլէթ ու միլլէթէ վազը օլան խըտէմաթընը թագտիր ու թահսին իտէրէք, պու տէֆա սուրէթը մախսուսէտէ պիր Օրհնութեան կոնդակը իրսալ իթմիշ տիր։

—

Թօգաթ առաջնորդը Գէր. Տ. Վահան Տ. վարդապետ՝ մահալլը մէզգիւր Գալասը Երեւանեան մահալլէսինտէ 13 տանէ թարաֆընտան կէլէն թահրիրաթա ճէվապ վէրմիշ օլտուղունտան, պունուն իւզէրինէ Ազգ. Վարչութիւնտա առաջնորդըն սելահիյէթի մէսէլէսի քէօպրիւ էսէմմիյէթ իթմիշ տիր։

Եարըն ինթիխապ իտէճէք Վարչական խորհուրդտա իշպու Թօգաթ մէսէլէսի մաօզիյէ միւզաքէրէ էտիլէճէք տըր։

—

Մուշ էհալիսի նամընա օլարագ իքի իմզա իլէ Պաթրիգխանէյէ վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, մահալլի Գավառ Ժողովը թարաֆընտան ինթիխապ օլունան Բագ. Ժողով Թասարիֆ օլունմայա փօգ, էկէր կըօն Ժողով Թարաֆընտան մուվաֆագաթէն թային օլունան Բագ. Ժողով Թասարիֆ օլունուր իսէ, պունուն նէթիճէսի վէխիմ օլաճաղը վէ պէյն էլ էհալի ֆէնալըգլար ալթէպէթ իլէ ահըլ գէօրիւլէճէյի պէյան օլունմուշ տըր։

—

Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի բարեգործութեանց Արժ. Տ. Օհանէս գահանայ Բարիզտէ պիր իրմէնի պասկը իճրա իտէրէք վէ վաֆիթիմէ գապիլ օլան պիր գաչ չօճուղը տա վաֆթիզ իտէրէք Սթամպօլա ավտէթ իթմիշ իսէ, Բարիզտէ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինին էմրի միւճիպինճէ Բարիզէ աղիմէթ իթմիշ տիր։

—

Բարիզտէ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի՝ Ս. Երուսաղէմ միաբանութիւնընտան Թէպաթիը Հալ լէ զըմըընտա վիէննատա պուլունան Արժ. Եզեկիէլ վարդապետ տիւնքի կիւն պիր Օրհնութիւն կոնդակը իրսալ իտէրէք, չէհրը մէզգիւրտէ մուզիմ Էրմէնիլէրտէն Ազգանուէր Հայուհեաց ընկերութիւնը իչիւն խանէ Թօպլամասընը վէ մէզգուր հաւըլէի մէզգիւրէ ընկերութիւնըն Գործադիր Ժողովընա կէօնտէրիլմէսինի էմր ու թավսիյէ իթմիշ տիր։

—

Էկին մուխպիրիմիզին պէեանընա կէօրէ, պազը զէվաթըն մէարիֆէրվէրանըն զայրէթի սայէսինտէ չէհրը մէզգիւրըն էօգտարքի վէ աչըգի մահալլէլէրինտէ պուլունան Նախակրթարանլար պունտան աթէմ պիրլէշթիրիլէրէք, պիր պէօյիւք կեդրոնական Նախակրթարան թէէսիս օլունմուշ իսէ տէ, միւզայէգար հազըրը իլէ տէհշէթլի սու թուղեանը սէպէպինտէն նաչի, մէքթէպ մէզգիւր պօզուլարագ իքի էվվէլքի ուսուլէ պաշլամըշ վէ մէքթէպլէրին հալի աճընաճագ պիր տէրէճէտէ պուլունմուշ իմիշ։

Մուխպիրիմիզ՝ Էկին մէարիֆ ֆէրվէրլէրինին միւլէթպարէթըն իլթիֆաթ իտուպ, մէքթէպի իքինճի պիր ուսուլէ վազ իթմէլէրինի նասիհաթ իթմէքտէ տիր։

—

Պու կիւնքի Նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ Թէվֆիքիաթ ճէտվէլինտէ «կէօրիւլէճէյի վէճհլէ», Մուխտաս Խան խանէտանընտա ժէնսսու պուլունան Թրապիզօն վիլայէթի մահքէմէսի իսթինաֆի աղասընտան կարապետ էֆ. Ճանիկ սանճաղը պիտալէթէ մահքէմէսի միւտտէի ումումի մուավինլիյինէ թայինի պույուրուլմուշ տըր։

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄ

Պու կիւն Լէյըզիկտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սագսօնիա բիյանգօսընտան սաթըլըպ պիլէթլէրին Նոյեմբեր 8տէն 11է գատար չէքիլէն օլունուպ գազանան նումէրօլարը աշաղըտէ գէօստէրիլմիշ տիր.

Ն: 64,186 Մարգ 1,000
» 81,393 » 400
32,831, 43,611, 81,356, 96,483, 99,017 Նումէրօլար 250շէր մարգ գազանմըշ տըր։

Համպուրկտան տա թարաֆըմըզա խապէր վէրիլտիյինէ կէօրէ, սաթըլան 27,289 վէ 47,901 Նումէրօլար 2,000էր մարգ գազանմըշլար տըր։

Իմտի մէզգիւր պիլէթլէրի համիլ օլան զէվաթըն՝ Գալաթատա Գումրուկ խանընտա Ն: 18 մաղազատա կէլիպ ագչէլէրինի ալմալարը իլան օլունուր։

Ժ. Տ. ՑԱՆԷԹԹՕ

Ա. ԼԱ. ԳՕՆՖԻԱՆՍ
Ա. Մ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Գալաթատա Վօյվօտա ճատտէսինտէ կլավանի խանընըն գարշըսընտա 38 Նումէրօլու մաղազատա.

—

Ա. Մ. Պիլլօրեան չիրքէթինին Եվրօբաքէարի մէնքիւլաթ վէ մէշրուպաթ մաղազասը՝ կէրէք Պէյօղլու վէ կէրէք Պօղազ իչինտէ իգամէթ իտէն միւթէնպէր ֆամիլեալար ինտինտէ նէֆասէթ խուսուսընտա քէսպը շէօհրէթ իթմիշ օլուպ, Եվրօբատան հէր վագթ էմթաաի մէզգիւրէնին էն ալա վէ էն նէֆիսլէրինի կէթիրմէքտէ վէ միւթէնպէր միւշթէրիլէրինի տայիմա մէմնուն էյլէմէքտէ տիր։

Մէզգիւր մաղազատա գանտար մալի (եանի գահվէ, շէքէր, եաղ, բիրինճ, սարտալյէթ, բէյնիր, սապուն) չօգօլաթ, պիսքիւիթ, ճանվարի չէքէրլէր, ալա չարաբլար, սիբրա վէ չայ վէ մէշրուպաթը սաիրէ կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրագէնտէ սաթըլըր վէ էմթաաի մէզգիւրէ հագգընտա գօմիսիօն սաթըշ գապուլ օլունուր։

Պու կիւնի մէշրուպաթ վէ մէքիւլաթ միւթայիեասը իչիւն Եվրօբայա միւրաճաաթ իտէն միւթէաթտէ մաղազայա կէլիպ մէզգիւր մաղազայա միւրաճաաթ իտէնլէր Պիլլօրեան մաղազասընտա միւմթազ եէօրէն մաղազաթի էհուն Եվրօբայը մաղազալար կիպի վէ պէյլէ տահա զիլատէ տախի սիկորտալըգ վէ էլվէրիշլի ֆիաթ ումումիյէնին հէօզ ալէն նումունէ մէտէն, Պիլլօրեան մաղազասընտա միւշթէրիլէր մահսուլաթը ումումիյէնին ալմալարը մէմնունիյէթլէ պօզուլմայան չիքերուն իլէ Թէնզիլի թէգլիֆ պույուրութեան իսթիրահաթ ... ումում պիր մաղազայի մէզգիւրէ թէշրիֆ պույուրմալարը իլան օլունուր։

ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՅԷ

ՖՕՆՏՕԼԱՐԸՄԸԶ

Գարիպնը քիրամըմըզ տէրխա-խամըր խոէպիրլէր քի, տէյու-նամը էճնէպիյէմիզին սօն թէս-վիյէսի մագսէտի մէյտանա չըգըպ թագվիյէթ պուլմագ տէրէճէլէրինէ կէլտիյինտէ, հէնուզ էճնէպի ասհա-պը թահվիլաթ վէքիլլէրի Իսթանպօլա կէլմէք իւզրէ եօլտա պուլունմագ-տա իքէն, օլ պապտէ մախսուսէն ֆօնտօլարըմըզ իւզէրինէ պիր իքի պէնտ եազարագ, թասավվուր օ-լունան իշին նէթիճէլէրի իւզէրի-նէ քէնտի էֆքեարըմըզը տա հաս-պէլ վազիֆէ պէեան էյլէմիշ, վէ իքի ճիհէթ իւզէրինէ իթիգատը-մըզը մէյտանէ վազ էյլէմիշ իտիք։

Պու իթիգատըմըզըն պիր նօգ-թասը չու իտի քի, Ինկիլթէրրա տէվլէթի կիպի ազիմ պիր տէվլէ-թին, Պիգընսֆիլտ վիւքէլասը կի-պի ազիմ պիր վիւքէլասը ազա-լըղընտա պուլունմուշ վէ քէօպի չէօհրէթ էյլէմիշ օլան Մ. Պուրգ կիպի պիր զաթ, պաշա չըգարա-պիլէճէյինէ էմնիյէթի քեամիլէսի պուլունմասըյլա, տէյունաթը խարիճիյէմիզ թէսվիյէսինի տէ-րիւհտէ էյլէմէք իչիւն, Լօնտրա-տան գալգըպ Իսթանպօլա կէլէմէզ օլտուղու աշիքեար օլտուղուն-տան, պու թէսվիյէ մատտէսի պաշա չըգարըլաճագ իտի։

Մէզքիւր իթիգատըմըզըն իքին-ճի նօգթասը տախի չու իտի քի, իշինտէ պուլունտուղումուզ հա-լին թապիի նէթիճէսի օլարագ, ասհապը թահվիլաթըմըզ վէքիլ-լէրի, վէրէճէք ֆայիզ վէ րէսիւլ-մալլըմըզ իշիւն պիզիմ իլէ բազար-լըղա օթուրուպ, չու եախոտ պու մըգտար չէյ իթթէրիզ տէյի իտատ էյլէմէյիպ, էլա նէ մըգտար չէյ վէրէպիլիր օլտուղումուզու արիգ ու ամիգ քէնտիլէրի թահգիգ միւ-թալէյէ ալարագ, պուլաճագլա-րը էն ճիւզի ֆագաթ էմին պիր մըգտարը իլէ իքթիֆա իտէճէք-լէր, վէ անճագ վէրիլէճէք մըգ-տարըն թահգիգ թէէմինաթ ա-լընմասը իշիւն, թախսիս օլունա-ճագ վարիտաթըն իտարէսի քէն-տիլէրէ թէսլիմ իտիլմէսինի թա-լէպ իտէճէքլէր իտի։

Մէզքիւր իքի իթիգատ նօգ-թալարըմըզըն, քեամիլէն սահիհ չըգմըշ օլտուղունա իթթիլաար ի-տէրիզ. Ֆագաթ տէյիլ պիզիմ էֆքեարըմըզ չէրէֆ օլմագ ի-չիւն, էլա ահվալը մալիյէմիզին էն զիեատէ միւմքին օլան մէն-ֆաաթը, թարագգըսը, վէ իք-մալը նամուսու իչիւն։

Վաթանըմըզ հագգընտա իճրա պույրուլան պու խըտմէթի ազիմէ իչիւն, կէրէք զաթը հազրէթի Շա-հանէլէրինէ, վէ կէրէք վիւքէլայի ֆիխամըմըզ հազարաթընա, վէ կէրէք տայինլէրիմիզ վէքիլլէրի ճէնապլէրինէ, վազիֆէմիզ պու-լունան թէշէքքիւրի աճիզանէմիզի պէեանլէ քէնտիմիզի միւֆթէխիր ատտ իտէրիզ։

Ասհապը սէնէտաթըն տախի, գա-րարկիր օլան թէրթիպաթ իշիւն թէպրիք էյլէմէյէ հագգըմըզ օլա-ճագ տէյի զանն իտէյօրուզ։

Ասհապը սէնէտաթ, ինթիմալ տըր քի, էվվէլ էմրտէ, թախսիս օլունան ֆայիզ վէ րէսիւլմալին ճիւզիյէթինտէն պիր տէրէճէյէ տէք խօշնուտսուզ կէօրիւնէճէքլէր տիր. Ֆագաթ թամ իշ ատէմի կիպի սօուգ գան իլէ միւթալէա վէզնինի էյլինէ ալտըղընտա, պաշ-գա տիւրլիւ տիւշիւնիւպ մուհա-քեմէ էյլէմէյէ պաշլայաճագ, վէ միւմքին օլան էն ալէա նէթիճէյէ վասըլ օլունմուշ օլտուղունու գա-պուլ իտէրէք, պիթթէտրիճ մէմ-նուն տախի օլմայա սէպէպէր կէօրէպիլէճէք տիր։

Մալիւմ տըր քի, ֆօնտօ իշի ի-լէ մէշղուլ պուլունան իքի սընըֆ էհալի վար տըր, կէրէք տախիլ-տէ վէ կէրէք խարիճտէ։

Պու իքի սընըֆ էհալի տախի, պինը իչ իլէ մէշղուլ պուլունտուգ-լարը հալտէ, մագսատլարը պիրի-պիրինքինտէն բէք ֆարգլը տըր։

Պու սընըֆլարտան պիրիսինէ, Ինկիլիզճէ Պուլ Հօլտըր, եախոտ Ին-վէսթըր թապիր վէրիլիյօր քի, ագ-չէսինի ֆօնտօյա եաթըրարագ, անըն ֆայիզինի ալմագ մագսէ-տինտէ պուլունանլար տըր ան-լաշըլըր։

Տիկէր սընըֆընա տախի, Սբէ-գիւլէյթըր թապիրի վէրիլիր քի, պու սընըֆտա պուլունանլար, ֆօնտօ ֆայիզինէ ալէագալարը պուլուն-մայըպ, բիւչպիւ ֆօնտօ ֆիյաթ-լարընըն էնիպ չըգմասը արասըն-տա օլան ֆարգլարտան, քէնտի-լէրինէ պիր քեար եախոտ աքսի-սի օլարագ պիր զարար վուգուու իլէ մէշղուլ պուլունմագտա տըր-լար։

Պու սօնրաքի սընըֆտան օլան-լարըն, ֆօնտօլարըմըզ ֆայիզի թէրթիպաթընտա չօգլուգ ալէա-գալարը պուլունմայաճաղը թա-պիի օլտուղունտան, պունլարըն հալինտէն պահս էյլէմէքլիյէ պու-պէնտիմիզտէ հաճէթ կէօրմէյիպ, եալընըզ Պուլ Հօլտըր սընըֆընտան օլանլարըն հալինի թահթը միւ-թալէյա ալմագ իսթէրիզ. Չիւն-քի ֆօնտօլարըմըզ ֆայիզ վէ րէ-սիւլմալինճէ վուգու պուլան թէր-թիպաթ, տօղրուտան տօղրու, պու սընըֆտա պուլունան ասհա-պը թահվիլաթա տօգունմագտա տըր։

Իմտի, եալընըզ ֆայիզ ալմագ իշիւն ագչէլէրինի ֆօնտօյա պաղ-լամըշ օլանլարըն, պունտան էվ-վէլքի, չիմտիքի, վէ պունտան սօնրաքի հալլէրի իւզէրինէ պէյա-նը էֆքեար էյլէմէքլիյի, ֆայիտէ-տէն խալի կէօրմէյիզ։

Պունտան էվվէլքի հալ տէրսէք, Հէրսէք վէ Պօսնա իսեանընտան էվվէլքի հալի անլաթմագ իսթէ-մէյիզ. օ մէսուտ կիւնլէր, էպէ-տի սուրէթտէ զայլ օլտուգտան սօնրա, անլէրտէն պահս իթմէք-լիյին հիչ պիր ֆայիտէսի օլամազ։

Մէզքիւր իսեանըն վուգուինի միւթէագըպ ֆօնտօլարըմըզ ֆայիզ վէ րէսիւլմալի գաթ օլըն-տուղընտան պէրու, ասհապը թահ-վիլաթըն էլինէ նէ կէչմիշ տիր։

Հիչ պիր չէյ կէչմէմիշ, ֆագաթ ֆիյաթլարըն թապիի թէնէզզիւ-լինտէն տօղրուտան տօղրու հու-սուլէ կէլէն զիյանլարընտան պաշ-գա, տօլայըսըյլա տախի պիր զի-յանլարը վարը օլմուշ տըր։

Շէօյլէ քի, էլլէրինտէ պուլու-նան ֆօնտօլարը բէք չօգ տէֆա սաթըպ իշլէրինի կէօրէպիլմէք ֆուրսաթը էլլէրինէ կէչմիշ իքէն, պու ֆուրսաթտան հիչ պիր տէֆա իսթիֆատէ իտէմէյիպ, քէնտիլէ-րինէ պիր բարա ֆայիզ կէթիրմէ-յէն պօշ քեաղըտլարը էլլէրինտէ թութմուշ օլտուգլարը հալտէ, իշ-լէրինին իգթիզասընը եէրինէ կէօ-թիրմէք իչիւն, էքսէր տէֆա եիւզտէ օն պէշ վէ եիրմի ֆայիզ իլէ տիշարըտան բարա պուլմայա մէճպուր օլմուշլար տըր։

Չիւնքի, ագչէլէրինի ֆօն-տօլարա եաթըրանլարըն, ֆա-յիզինի ալմագ մագսէտլէ-րինտէն պաշգա, իքինճի պիր մագսէտլէրի տահա վար տըր, քի պու տախի, իգթիզալարը օլտուղը վագըթ մէզքիւր ֆօնտօյու սաթըպ իշինի կէօրմէք, վէ ինթիխաճը տէֆ օլտուգտան սօնրա, ագ չօգ պիր միւթէտիլ ֆարգ իլէ, թէք-րարէն մէզքիւր ֆօնտօլարը սաթըն ալըպ, էլլէրինէ վազ էյլէմէքլէրին իպարէթ տիր։

Հալ պու քի, պիր թարաֆը 63 ղըշ տան վէ տիկէր թարաֆը 8 ղըշ տա գալար, գըլան ֆիյաթ արա-սընտա, ֆօնտօ ասհապի, նէ՞ սու-րէթլէ տարա կէլտիկի սըրատա ֆօնտօսընը սաթապիլիր իտի։

Մէսէլա 15 ղըշ սաթըլըրքէն, ֆօնտօ իշլէրինտէ ինթիմալտէն օլ-տըղը իւզրէ, եօյլէ պիր թէրթիպաթ մէյտանա կէլէպիլիր իտի քի, ֆի-յաթլար 30—40 ղըշ գատար եիւքսէլէպիլիր իտի. Վէ պու իհ-թիմալ, ֆօնտօ ասհապինին զիհ-նինէ կէլտիքճէ, ֆօնտօսընը սա-թըպ իշինի կէօրէմէզ, վէ եիւզտէ օն պէշ եիրմի ֆայիզ իլէ, տիշար-տան ագչէ իսթիգրազ իթմէկէ մէճպուր օլուր իտի։

Ֆայիզլէրին գաթ օլունմասըն-տան պէրու տէվէրան իտէն ալթը սէնէ զարֆընտա վուգու պուլան պու հալլէրի բագամ թահթընա ալըպ հիսապ իթմէք գապիլ օլսա, ֆօնտօ ասհապլէրինին էլլէրինտէ գալմըշ օլան էսհամըն պէլքի պիր միսլինի տէ պու եիւզտէն զայի իթմիշ օլաճագլարը զահիրէ չըգա-ճագ իտի։

Կէչմիշի իչիւն պու գատարլըգ իքթիֆա իտէրէք, կէլէլիմ հալը հազըրա։

Էվվէլ էմրտէ, ալթը սէնէտէն պէրու պիր բարա ֆայիզ եախոտ րէսիւլմալ ալմայըպ օլունամամըշ իքէն, հիչ օլմազսա սաղլամ սուրէթտէ եիւզտէ պիր, եախոտ ասըլ տօղրու հիսապլա գօնսօլիտէ իւզէրինէ եիւզտէ եարըմ ֆայիզ ալաճագ տըր։

Գըյմէթ ճիհէթինէ կէլինճէ, քի զամանըմըզա կէօրէ, հէր քէսին էն զիեատէ մէրագընը թահրիք իտէն ճիհէթ տէ պու տըր, օլ խուսուս-տա, մուգատտէմա պէեան իթ-միշ օլտուղումուզ էֆքեարըմըզը թէքրարէն իտէճէք պիր սէպէպ կէօ-րէմէմէքտէյիզ։

Նասըլ քի մէզքիւր պէնտլէրի-միզտէ պէեան էյլէմիշ տիր, սաղլամ թէէմինաթ թահթընտա օլարագ վէրիլէճէք ֆայիզին մըգ-տարընը, ագչէ ֆայիզինին սէնէվի միգտարը իւզէրինէ, եիւզտէ պէշ հիսապ ալարագ, օնա կէօրէ գըյմէթ թութմամըզ իճապ իտէճէք տիր։

Հէր նէվի թահվիլաթըն պու հիսապլա սաղլամ սուրէթտէ թու-թաճագ ֆիյաթլարընըն ֆարգլա-րընը պիրէր պիրէր իզահ իթմէք ուզուն օլաճաղընտան, պու ճի-հէթի, կազէթամըզը գըրաաթա ռաղպէթ պույուրան զէվաթըն գայէմինէ հէվալէ իտէրէք, պիզ անճագ պիր միւվազինէ օլմագ իւզրէ, էսհամը ումումիյէմիզին, եանի եիւզտէ պէշ ֆայիզլէ թէ-տավիւլէ չըգարըլմըշ օլան գօնսօ-լիտէմիզին հիսապը իլէ մէշղուլ օլ-մագ իսթէրիզ։

Գօնսօլիտէմիզ եիւզտէ պիր ֆայիզ վէրիլմէսի գարարկիր օլ-տուղունտան, պու եիւզտէ պիր ֆայիզի, եիւզտէ պէշ ագչէ ֆա-յիզինէ միւսավի կէթիրէպիլմէք իչիւն, գօնսօլիտէնին եիւզ ղըրու-շունը եիրմի ղըշ հիսապ էյլէմէք լազըմ կէլիյօր։

Վէ մատամ քի ասհապը թահ-վիլաթ եէտինտէ մէվճուտ պու-լունան չիմտիքի գօնսօլիտէ տա-խի, հէման նըսֆ ֆիյաթընա ին-տիրիլէճէք տիր, իմտի պու հի-սապլա մէզքիւր եիրմի ղըշ գըյ-մէթի տախի նըսֆընա ինտիրմէ-միզ իճապ իտէր քի, օլ վագըթ, չիմտիքի գօնսօլիտէյի 10 ղըշ հի-սապա գօյմամըզ լազըմ կէլիր։

Ֆագաթ իշլէնմիշ օլան ֆայիզ-լէրի տախի, եիւզտէ օն հիսապը իլէ պունա զամմ իթմէմիզ իճապ իտէճէկինտէն, օլ վագըթ էսհամը ումումիյէմիզին չիմտիքի եիւզ ղը-րուշ սէհիմի, սաղլամ սուրէթտէ 11 ղըշ թութաճագ տէյի թախմին օ-լունապիլիր։

Պունուն իլէ պէրապէր Սբէգիւլէյթըր սընըֆընտան պուլունան ֆօնտօ-ճուլարըն, մուամէլէսի, հէր նէվի էսհամըն, գըյմէթը հագիգիյէ-լէրինտէն եա եօգարը վէ եախոտ աշաղը չըգըպ ինմէլէրինէ սէպէ-պիյէթ վէրէճէկի թապիի օլտու-ղունտան, գօնսօլիտէմիզին օն ղըշ տան վէ եախոտ տահա աշաղըյա ինմէ-սի, վէ օն օն պէշ ղըշա վէ եախոտ տահա եօգարըյա չըգմասը տա-խի միւմքինսիզ տէյիլ տիր. Նա-սըլ քի պիր սէնէտէն պէրու Պա-րիզտէ թէշքիլ օլունմուշ սարրաֆ-լար սինտիգասը, 20 ղըշ գատար եիւքսէլթմէյէ մուվաֆֆագ օլա-պիլմիշ տիր. Ֆագաթ նասըլ քի մալիւմ տուր, պու եօլտա թէշէպ-պիւսաթըն թէմէլի չիւրիւք օլ-տուղու աշիքեար տըր։

Վագա, 40.50, վէ 60 ղըրուշա գատար բարա վէրիպ գօնսօլիտէ ալըպ վէ սանտըգլարընտա սագ-լամըշ օլան զէվաթ իշիւն 10.12 ղըշ գըյմէթ կիւճէ կիտիլէճէք պիր չէյ տիր. Ֆագաթ նէ՞ չարէ, իշլէրին թապիի նէթիճէլէրինէ թէ-համմիւլ լազըմ տըր։

Եալընըզ չունունլա թէսէլլի պուլմալը տըր քի, պաշգա տիւր-լիւ, եանի տահա զիեատէ խա-յըրլը պիր նէթիճէյէ մուվաֆֆագ օլմագ գապիլ տէյիլ իտի։

Պունտանտա պաշգա, պուն-տան էվվէլքի միւշքիւլ հալ, քի պիզճէ հալլէրին էն ֆէնասը տըր, տէֆ օլմուշ օլտուղունտան, հէր քէս, էլինտէ պուլունան ֆօնտօ-սունու ագ չօգ պիր իհթիմալլի հիսապ իւզրէ գուլլանմայա միւգ-թէտիր օլապիլէճէք տիր. Չիւնքի իքի թարաֆ գըյմէթ հուտուտ-լարը պիր տէրէճէյէ տէ մալիւմ օլմուշ տուր։

Հէր հալտէ ֆօնտօ սահիպլէրի-նին չիմտիքի պուլունտուգլարը հալ, պունտան էվվէլքի հալլէ-րինտէն խայլիճէ էյի, եանի տահա զիեատէ աշիքեար վէ սագ-լամ հալտէ տիր տէյէպիլիրիզ։

Էօյլէ մէմուլ իտէրիզ քի, գօն-սօլիտէմիզին թա 19 ղըշ գատար-լէրինտէ պուլունտուղու վագըթ-լար, գարիպնը քիրամըմըզա թագ-տիմ իթմիշ օլտուղումուզ հիսապ-լար պօշա կիթմէյիպ, օնտան սօն-րա, մալիւմ գօմիսիօնունուն բէյ-տէր բէյ մալիւմ օլան գարարլա-րընտան, վէրիլէճէք ֆայիզ մըգ-տարընըն ագ չօգ մալիւմ օլմասը իլէ պէրապէր, էլլէրինտէ պու-լունան ֆօնտօլարը տախի օնա կէօրէ գուլլանարագ, օնտան պէ-րու ֆիյաթընա վուգու պուլան խայլի թէնէզզիւլ ֆիյաթըն մըր-թէֆի հալ ալմըշ օլտուղունա կէօրէ պու սուրէթլէ գուլլանմագ գապիլ օլմուշ տուր։

Պու կիւնլիւք ֆօնտօլարըմըզըն ալթը սէնէ իք կէչմիշի վէ չիմտի-քի հալի իւզէրինէ պու գատար եազմագլա իքթիֆա իտէրէք, կէ-լէճէք հալի իւզէրինէ տախի, պէ-յանը էֆքեար էյլէմէյի միւսաարա-ըթ իտէրիզ։

(Պաքիյէսի տիկէր նիւսխատա)

ԻՍԹԻԳՐԱԶԱԹԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Տուվլէթը Օսմանիյէնին թէտվի-նէսի իշիւն պիր գարար վէրմէյէ մէտար օլան միւխթէլիթ Մալիյէ Գօմիսիօնընըն միւզաքէրաթ վէ մուգարրէրաթը հագգընտա կա-զէթամըզ վասըթասը իլէ հէման հէր կիւն մալիւմաթ վէ թաֆսի-լաթ վէրմէքտէ օլտուղումուզ մա-լիւմ տըր։

Միւզաքէրաթը մէզքիւրէնին իճ-րա օլունտուղու, հէման խըթամ պուլմագ իւզրէ պուլունտուղը չու սըրատա, իսթիգրազաթը միւխթէ-լիֆէյի Օսմանիյէնին գըյմէթը ի-թիպարիյէսիլէ գըյմէթը նագտի-յէսինի, մըգտարընը վէ չէրայիթի սաիրէսինի միւպէյյին պիր ճէտ-վէլը սահիհինին նէշրի՝ օգույուճու-լարըմըզ իշիւն ֆայիտէտէն խալի օլմայաճաղը միւլահազասընա մէպ-նի, ճէտվէլը մէզքիւրը պէր վէճհը աթի տէրճ իթմիշիզ տիր։

1854 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 100տէ 80 նիս-պէթինտէ օլարագ, 100տէ 6 ֆա-յիզլէ 1854տէ Լօնտրանըն Տէնթ, Պալմէր վէ Գումբանիասը թարա-ֆընտան թէտավիւլէ չըգարըլմըշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին (վալէօր նօմի-նալ) մէճմուու 3 միլիօն ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100տէ 80 նիսպէ-թինտէ բիհասըտա սաթըլարագ հասըլը կէլէն սէրմայէ 2 միլիօն 4 եիւզ պին գատար ինկիլիզ լի-րասը տըր։ Մըսըր վէրկիսի գար-շըլըգ կէօսթէրիլմիշ օլան պու իս-թիգրազ 1889տա պիլքիւլլիյէ թէտավիւլ օլունմուշ պուլունաճագ իտի։

1855 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 100տէ 102 5/8 նիսպէթինտէ օլարագ 100 տէ 8 ֆայիզլէ 1855տէ Լօնտրանըն Ն. տը Րօշիլտ վէ էվլատլարը Գումբան-յասը թարաֆընտան թէտավիւլէ չըգարըլմըշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու 5 մի-լիօն ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100տէ 102 5/8 նիսպէթինտէ բիհասըտա սաթըլարագ, հասըլը կէլէն սէր-մայէ 5,131,250 ինկիլիզ լիրասը-նա պալիղ օլմուշ տըր։

Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա վէ Ղայ-րիհիմ թարաֆընտան թէէմին օ-լունան մէզքիւր իսթիգրազա Մըսըր վէրկիսի տախի գարշըլըգ կէօսթէրիլմիշ տիր։ Պու իսթիգ-րազ 1900 սէնէսինտէ պիլքիւլլիյէ թէտավիւլ օլունմուշ պուլունաճագ-տըր։

1858 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 100տէ 76 նիս-պէթինտէ օլարագ 100տէ 6 ֆա-յիզլէ 1858 տէ Լօնտրանըն Տէնթ Պալմէր վէ գումբանիասը թարա-ֆընտան թէտավիւլէ չըգարըլմըշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը ի-թիպարիյէսինին մէճմուու 5,000,000 ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100տէ 76 նիսպէթինտէ բիհասըտա սաթըլա-րագ հասըլը կէլէն սէրմայէ 3 միլիօն սէքիզ եիւզ պին գատար ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։

Տէրսաատէթ գումրուքաթը գար-շըլըգ կէօսթէրիլմիշ օլան պու իս-թիգրազ 1893տէ պիլքիւլլիյէ թէտա-վիւլ օլունմուշ պուլունաճագ տըր։

1860 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 100տէ 53 3/4 նիսպէթինտէ 100տէ 6 ֆայիզլէ 1860տա Պարիզին Միրէս վէ գում-բանիասը թարաֆընտան թէտա-վիւլէ չըգարըլմըշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու 2070000 ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100տէ 53 3/4 նիսպէթինտէ բիհասըտա սաթըլարագ հասըլը կէլէն սէրմա-յէ 1,112,625 գատար ինկիլիզ լի-րասընտան իպարէթ տիր։

Պուսուսամաթ իլէ միւխթէլիֆ սանճագլար աշարը գարշըլըգ կէօս-թէրիլմիշ օլան մէզքիւր իսթիգ-րազ 1897տէ քեամիլէն թէտավիւլ օլունմուշ պուլունաճագ տըր։

1862 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 100տէ 68 նիս-պէթինտէ 100տէ 6 ֆայիզլէ 1862տէ Լօնտրանըն Շարլ Տըվօ վէ գումբանիասը թարաֆընտան թէ-տավիւլէ չըգարըլմըշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու 8000000 ինկիլիզ լիրասընտան իպարէթ օ-լուպ, 100տէ 68 նիսպէթինտէ բիհասըտա սաթըլարագ հասըլը կէլէն սէրմայէ 5,440,000 գատար ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։

Թիւթիւն վէրկիսի, Թուզ, բուլ, վէ բամպուգա վէրկիսի գարշըլըգ կէօսթէրիլմիշ օլան մէզքիւր իս-թիգրազ 1886տա պիլքիւլլիյէ թէտավիւլ օլունմուշ պուլունաճագ-տըր։

1863—64 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ՝ 100տէ 63 նիս-պէթինտէ օլարագ 100տէ 6 ֆա-յիզլէ 1863 վէ 64տէ Պարիզ վէ Լօնտրա Օսմանլը Պանգասը թա-րաֆընտան նէշր օլունմուշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու 8.000.000 ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100տէ 63 նիսպէթինտէ բիհասըտա սաթը-լարագ հասըլը կէլէն սէրմայէ 5,040,000 գատար ինկիլիզ լիրա-սընա պալիղ օլմուշ տըր։

1860 սէնէսի թէէմինաթընըն եանի Պուսուսամաթ իլէ պազը սան-ճագ աշարլարըն 8տէն 7 գըսմը գարշըլըգ կէօսթէրիլմիշ օլան պու իսթիգրազ՝ 1887տէ քեամիլէն թէտավիւլ օլունմուշ պուլունաճագ-տըր։

1865 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ (Մուլժօն)

Պու իսթիգրազ 100տէ 35 պու-չուգ նիսպէթինտէ օլարագ 100տէ 6 ֆայիզլէ 1865 տէ Լօնտրա վէ Պարիզ Օսմանլը Պանգասը թարա-ֆընտան նէշր օլունմուշ տըր,

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու 6 միլ-յօն ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100 տէ 65պուչուգ նիսպէթինտէ բիհա-սըտա սաթըլարագ հասըլը կէ-լէն սէրմայէ 3.930,000 ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։

Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վէ Րումէլի ադնամ րուսումը իլէ Թօ-գաթ մատէնլէրի գարշըլըգ կէօս-թէրիլմիշ օլան պու իսթիգրազ 1887տէ թէտավիւլ օլունմուշ պու-լունաճագ տըր։

1865 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻՍԻ

Պու իսթիգրազ 100տէ 50 նիս-պէթինտէ օլարագ 100տէ 5 ֆա-յիզլէ 1865տէ Սօսիէթէ Ժէնէրալ տը Պարի իլէ Լօնտրանըն Ճէնէրալ Գրէտիթ էնտ Ֆինէնս նամ մալիյէ չիրքէթլէրի թարաֆընտան նէշր օլունմուշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու՝ 3,600, 000 ինկիլիզ լիրասընտան իպարէթ օլուպ 100տէ 50 նիսպէթինտէ բի-հասըտա սաթըլարագ հասըլը կէլէն սէրմայէ՝ 1,800,000 գա-տար ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։

Մէմալիքը Օսմանիյէնին վարի-տաթը ումումիյէսի գարշըլըգ կէօսթէրիլէն պու իսթիգրազ 1902 տէ քեամիլէն թէտավիւլ օլունմուշ պուլունաճագ տըր։

1868 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 100տէ 83 նիս-պէթինտէ օլարագ 100տէ 6 ֆա-յիզլէ 1868տէ Սօսիէթէ Ժէնէրալ տը Պարի թարաֆընտան թէտա-վիւլէ չըգարըլմըշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու՝ 6,002, 580 ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100տէ 83 նիսպէթինտէ բիհասըտա սա-թըլարագ հասըլը կէլէն սէրմայէ 4,982,125 գատար ինկիլիզ լիրա-սընա պալիղ օլմուշ տըր։

Թունա, Էտիրնէ վէ Անատօլու աշարը գարշըլըգ կէօսթէրիլէն պու իսթիգրազ՝ 1873տէ պիլքիւլ-լիյէ թէտավիւլ օլունմուշ պուլու-նաճագ տըր։

1869 ԲԻՆԱՐ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 100տէ 60 1/2 նիսպէթինտէ 100տէ 6 ֆայիզլէ 1869տա Գօնթուար տ'էսգօնթ տը Պա-րի թարաֆընտան նէշր օլունմուշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մըգտարը մէճ-մուու՝ 22,222,220 ինկիլիզ լիրա-սընտան իպարէթ օլուպ, 100տէ 60 1/2 նիսպէթինտէ բիհասըտա սա-թըլարագ հասըլը կէլէն սէրմա-յէ՝ 11,999,999 գատար ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։

Պազը աշար իլէ ադնամ րուսու-մունուն ֆազլասը գարշըլըգ կէօս-թէրիլէն պու իսթիգրազ՝ 1903տէ քեամիլէն թէտավիւլ օլունմուշ պու-լունաճագ տըր։

1871 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ՝ 100տէ 73 նիս-պէթինտէ 100տէ 6 ֆայիզլէ 1871 տէ Լօնտրատա վէ Տէրսաատէթտէ Տէնթ Պալմէր վէ գումբանիասը թարաֆընտան թէտավիւլէ չըգա-րըլմըշ տըր։

Իսթիգրազը մէզքիւր գըյմէթը իթիպարիյէսինին մէճմուու մըգ-տարը՝ 5,700,000 գատար ինկիլիզ լիրասը օլուպ, 100տէ 73 նիսպէ-թինտէ բիհասըտա սաթըլարագ հասըլը կէլէն սէրմայէ 3,876,000 ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։

Մըսըր վէրկիսինին 1866տա վուգու պուլան զամմը գարշըլըգ կէօսթէրիլէն իշպու իսթիգրազ 1905տէ պիլքիւլլիյէ թէտավիւլ էտիլմիշ օլաճագ տըր։

1873 ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Պու իսթիգրազ 58 ½ նիսպէթինտէ 100տէ 6 ֆայիզլէ 1873տէ Գէօրէ ժէնէրալ Օնօրան պանգասը թարաֆընտան թէտավիւլէ չըգարըլմըշ տըր ։

Էրզրում, Թարապլուս, Կիրիտ, Շգոտրա վէ զայրէհիւմ աշարը վէ Թարու վէրկիսի գարշըլըգ կէօսթէրիլմիշ պու իսթիգրազ 6 այտա պիր քէրրէ գուրա քէշիտէսիյլէ 33 սէնէտէ պիլքիւլլիյէ թէսվիյէ օլունմուշ պուլունաճագ տըր, վէ պու բիյանգօ քէշիտէսինտէ հէր սէնէ մարտըն վէ սէպտէմպրին 5ինտէ Բարիզտէ Գրէտի Մօպիլիէ պանգասընտա վուգու պուլաճագ տըր ։

ՌՈՒՄԷԼԻ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Պու իսթիգրազ՝ Ռումէլի տէմիր եօլլարընըն ինշասը իչին, գըյմէթի իթիպարիյէսի 792,000,000 ֆրանգ, ~~հանի~~ 30 միլեօն մըգտար լիրայի Օսմանի օլարագ եւրուտէ 3 ֆայիզլէ ագտ օլունմուշ տըր ։

1870 սէնէսինտէ եւրուտէ 45 նիսպէթինտէ հանի 400 ֆրանգ գըյմէթի իթիպարիյէսի օլան (վալէօռ նօմինալ) սէնէտաթըն պէհէրի 180 ֆրանգ գըյմէթ իլէ մէյտանը թէտավիւլէ չըգարըլըպ 356,000,000 ֆրանգ հուսուլէ կէլմիշ տիր ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1881 Սէփթէմպէր 30 գիւնիւ

ՄԱԹԼՈՒԲԱԹ

	Ղրշ.	
Եօհամ — Սէրմայէսինտէն հէնուզ ախզ օլունմամըշ եօհամ	550,000,000	
Սանտըգ) Սթամ. պօլտա	28,052,383	11
) Շիւպէլէրտէ	36,903,829	16
Սանտըգտա պուլունան սէնէտաթ	197,199,112	15
Խազինէի Հիւմայունուն հիսապաթը ճարիյէսի — Պանգանըն զիմմէթը	392,346,491	39
Միւթէնէիֆ հիսապաթը ճարիյէ — Պանգանըն զիմմէթը	254,293,798	24
Եօհամ վէ էմթիա իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ	321,995,572	2
Էմլագ վէ էշեա	7,675,716	13
Միւթէնէվիա	3,607,994	31
	1,992,074,898	31

ՏԻՒՅՈՒՆԱԹ

Սէրմայէ	1,100,000,000	
Թէտավիւլտէ պուլունան պանգ. նօթլար) Սթամ. պօլտա) Շիւպէլէրտէ	19,223,600	
Եօտէնէճէք գամպիօ	43,904,286	2
Խազինէի Հիւմայունըն հիսապաթը ճարիյէսի — Մաթլուպաթ	8,942,989	8
Միւթէնէիֆ հիսապաթը ճարիյէ — Մաթլուպաթ	322,761,467	16
Մուայյէն վատէլի տէբօզիթօ	33,736,653	38
Իհթիյաթ	403,810,235	
Եօտէնէճէք թէմէթթիւ	2,102,606	
Միւթէնէվիա	57,593,052	7
	1,992,074,898	31

Աշըրը մութապըգ օլտուղու թաստիգ օլունուր ։

Միւտիր — Միւտիրի ումումի

ԷՄ. ՏԸՎՕ — ՖՕՍԹԸՐ

ՄԷՔԱԹԻՊ

ՊԱՆՏԸՐՄԱՏԱ ԽԱՅԱԼ ԿԷՕՐԷՆ ԳԻՐ ՄՈՒՀԱՐՐԻՐ

Պու սէրլէվհա իլէ Պանտըրմատան թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն սաթըրլարը մէքթուպը Թէրճիւմանը Հաքիքաթըն նազարը տիգգաթընա հէվալէ իտէրիզ ։

. . . Միւհէլլիֆ էֆէնտի,

Պանտըրմատան կէօնտէրիլմիշ օլուպ, Թէրճիւմանը Հաքիքաթ նամ կազէթանըն 1014 նումէրօլու նիւսխասինտէ մինտէրիճ պիր թագըմ միւֆթէրիյաթը հավի պուլունան պիլա իմզա պիր գըթա մէքթուպ՝ թէաճճիւպը աճիզանէմի մուճիպ օլտուղունտան, կազէթաի միւթէպէլէի վասըթասըլա թէքզիպինէ իպթիտար գըլընտը ։

Թահրիրաթը մէզգիւրէ մուհարրիրի՝ Պանտըրմա էրմէնի մէքթէպինտէ ճօղրաֆիա տէրսի վէրիլտիկի էսնատէ խուսուսի օլարագ միլլի պիր խարիթա թէտրիս վէ պիլ խուսուս իսթիգլալը միլլիյէ տայիր չարգըլէր թէրէննիւմ օլունմագտա օլտուղու խայալընա գաբըլինտէն թէվլիտ իտէն սուի մէգալաթը գալէմ ալմասը տօղրուսու ճայի թէէսսուֆ տիր ։ Էկէր Պանտըրմա էրմէնի մէքթէպինտէ իսթիգլալը միլլիյէ տայիր չարգըլէր թէրէննիւմ օլունմագտա իսէ, աճէպա հիւքիւմէթը մահալլիյէ պունլարը իշիթմէմէք մի իսթէյօր, եախոտ իշիտիպ տէ վազիֆէսինի իֆաատա թէքասիւլ մի իտէյօր ։ Պախուսուս քի գայմագամըմըզ իզզէթլու Աքթուլլահ պէյ էֆէնտի՝ տէքիլ ումումի պիր մէքթէպ՝ իլլա հէր պիր ֆէրտին խանէսինտէ նէ վար օլտուղունու մէչաֆէլի պաիտէսէն ագիլանէ միւշահէտէ իտէպիլիր իքէն, մուհարրիրը մումաիլէյհին ճիւրամ իթթիլայի պու միւֆթէրիյաթըն հագիգ էթինի՝ Թէրճիւմանը Հաքիքաթ տախի, հաքըգաթ սըֆաթընը հայիզ պուլունտուղու հալտէ, թէմէիզ իտէմէկէ ամէլի թախսիւլ իլէ պէյնէ էլ վոյթանտաշ գիլլ ու գալըն զուհուրինի մուճիպ օլմագ իչին մէզգիւր խայալ իլէ օղրաշմասը թէաճճիւպ օլունաճագ պիր հալ տըր ։ Թէրճիւմանը Հաքիքաթ չուրասընը էյի պիլիր քի, աշըրլարտան պէրու գաթը հագիգաթ Բաթրիյարհինին թէպաայի սատըգասը պուլունան պիր միլլէթի՝ հիւսնիւ նազարը Շահանէտէն տուր իտմէք էֆքեարընա պիր թագըմ ազվիւաթ վէ միւֆթէրիյաթ իտաէ իթմէք միւբ ու թէվլէթէ խըյանէթ իթմիշ օլմագ ։

Միւհէլլիֆ էֆէնտի, Եւրոպանըն նիգաւլ ալթընտա սէթրիլէ քէնտի տէվլէթինին մէյտանը գալէմէ աթըլթա, չէնտ սէնէտէն պէրու քէնտի աղըզլարընը թէտավիլինի տիւչիւնմէտէ օլան Պանտըրմա կիպի միւհէթէրէմ պիր գասապա էհալիսի պէյնինտէ չիգագ ու նիֆագ թօխումու սաչմագա ճահտ իտէն պիր գիմսէնին նէ տէրէճէ սահիպը հայսիյէթ օլտուղու միւսթաղնիի թարիֆ տիր ։ Մուհարրիրը մումաիլէյհ «հագիգաթ իքի կիւն թէճէմմիւ իտէն մէճլիստէ պիր տէ էճնէպի թէրճիւմանը պուլունմագտա տըր» տէմիշ ։ Հիւքիւմէթը մէթպուամըզ օլան տէվլէթը Ալիյէնին իհսան պույուրտուղու նիզամնամէյի միլլիմիզ մուճիպինճէ, ումուրը միլլիյէնին րուէսէթինտէ տաիր ճէմիյէթը միլլէթէ վէ պու ճէմիյէթէ մէճլիսին ճիւմլէտէն օլտուղունտան, աճէպա պաշ օլունան մէճլիս իչին տիր ։ Իլմ ու մէճլիսին թէրճիւմանը գըմ. նէ տիր ։

Միւհէլլիֆ էֆէնտի, պու մատտէ հագգընտա Ազգ. մէճլիսինին ալայիսիլէ Պանտըրմա թաղ. խորհուրտը թարաֆընտան Սրբազան Պատրիարքին հազրէթլէրինէ պիր թագրիր

կէօնտէրիլմիշ օլտուղունտան, թահրիրաթը մէզգիւրէնին պիր սուրէթինի իչպու վարագա աճիզանէմէ պէրապէր տէրճինէ հիմմէթ պույուրուլմասընը ինթիզար իտէրիմ էֆէնտիմ ։

Թ. Խ. [illegible]

Ամենապատիւ

Սրբազան Պատրիարք Հայր.

Թուրք լրագիր մը Թ. Հաքիքաթ թարգման կը հանդիսանայ մի ստախօսի, որ կը ջանայ ի վաղուց անտի անուանարկել զՊանտրմացի Հայս, Ազգ. Ժողովն և զվարժարանն անկախութեան երազներով։

Անշուշտ կարդացած է Ձեր Ամենապատուութիւնը այն համ. ուածը զոր թարգմանած էր Մասիս իւր 3026 թուով,

Թէրճիւմանը Հաքիքաթի Պանտրմայի տխմար թղթակիցը մեր ժողովն և ազգին այն ատեն խզուեր քսած է, որոյ վասն կը փութամք հերքել զայն պաշտօնապէս և բացատրութիւն տալ զի մի գուցէ Ձեր Ամենապատուութիւնն ալ իւր համարումն բառնայ մեր վըրայէն ։

Իբրև թէ դաստիարակութեան հսկող ժողով ըսածը մեր թաղ. խորհուրդն է, որ կը գումարի օրինաւորապէս շաբաթը երկու անգամ ազգային գործոց կարգադրութիւնը վերապահելու ։

Իսկ գալով օտարազգի թարգմանին, գա ուրիշ ոք չէ, եթէ ոչ խորհրդոյս ատենապետը հաւատարիմ հպատակն Օսմ. պետութեան և եթէ իւր վրայ օտար պաշտօն մի կայ, այն ալ մի քանի տարիէ ի վեր Անգլիոյ հիւպատոսարանի թարգմանչութիւնն է, և այն ալ բարձրագոյն հրամանաւ և մասնաւոր արտօնագրաւ ։

Թաղ. խորհուրդս Ազգ. վարժարանը ըստ օրինի մասնաւոր հոգաբարձութեան յանձնած է որք կը հսկեն ազգային մանկտոյն բարի դաստիարակութեան և կը ճգնին կրթեալ և ուսեալ զաւակներ հասցունել իրենց չարխնամ տէրութեան և ազգին, և ոչ թէ վատեր և վասակներ նման թըղթակցին Հաքիքաթի ։

Այսպէս տեղեկագրելով Ձեր Բ. Ամենապատուութեան՝ կըխնդրենք խոնարհաբար որ ընդհանուր ազգի և ի մասնաւորի քաղաքիս ազգային պատիւը պահպանելու բարեհաճիք, զի Հաքիքաթ և Մասիս հրատարակութիւնը ի լուր աշխարհի լինելով մի գուցէ տէրութեան Բ. ակումբները մեզ Հայոցս կասկածոտ աչօք հային Պանտըրմայի պատճառաւ. որոյ վասն բացատրութիւն տալ անհրաժեշտ է կարծեմք առ որ անկ է ։

Արդ Թէրճիւմանը Հաքիքաթի Պ. թըղթակցի տուած գաղափարի գոյութիւնը մեզ անծանօթ և բոլորովին անտեղի է ։

Մնամք Ձեր Բ. Ամենապատուութեան ամենախոնարհ ծառայք

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենադպիր — Ատենապետ

Մ. [illegible] — [illegible] Թ. [illegible]

Մ. [illegible]

30 Հոկտ. 1881

Պանտըրմա

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գօնեա վիլայէթի միւտտաիի ումումի մուավինլիյի՝ Սուրիա վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆիյէսի միւտտաի ումումիսի սապըգ Ռիֆաթ պէյէ,

Լազիգիյէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաի ումումի մուավինլիյի՝ Թրապիզօն վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆիյէսի ինըրա մէմուրը սապըգ Խալիլ էֆէնտիյէ,

Ճանիք սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաի ումումի մուավինլիյի՝ Թրապիզօն վիլայէթի մահքէմէի իսթինաֆիյէսի ազասընտան Մուրատեան Կարապետ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր ։

Օ ԳԱՄԷԼԻԱ

ՊԷՕՑԻՒՔ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ն° 8 ՀԱՃՕՊՈՒԼՕ ՉԱՐՇԸՍԸՆՏԱ Ն° 8

Օ. ԳԱՄԷԼԻԱ մաղազասը՝ հուլուլ իտէն մէվսիմ իչիւն Բարիզին պիճիւմլէ մօտալարընը պու քէրրէ ախզ իլէմիշ օլտուղունտան քէնտի պիճիւմլէ բաղլէթլու միւշթէրիլէրինէ իխպար իտէր ։ Խայլի սէնէլէրտէն պէրու էհալինին էմնիյէթինէ մազհար օլմուշ օլան մէզգիւր մաղազա՝ քէնտիսինէ միւրաճաաթ պույուրան միւշթէրիլէրինի մէմնուն իթմէքտէն պիր ան տուր օլմամըշ տըր ։ Պունտան մաատա մէզգիւր մաղազայա միւրաճաաթ իտէճէք միւշթէրիլէրին՝ կէրէք նէֆասէթճէ վէ կէրէք մօտաճա սաիր էռլէրտէն բէք նատիր պուլունաճագ էշեալարը քէմալի մէմնունիյէթլէ պուլաճագլարընը պէյան իտէր ։

Խանըմ Օ ԳԱՄԷԼԻԱ մաղազասը սաիր սէնէլէր միսիլլիւ պու սէնէ տախի միւշթէրիլէրինէ գայէթ նէֆիս վէ բէք էյի ճինսթէն մալ վէրէճէքլէրինտէն տօլայը քէնտիսինի պախթիյար ատտ իլէր ։

Օ ԼԻՕՆ

ՊԷՕՑԻՒՔ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ Ն° 38

Մաղազամըզտա պու տէֆա ֆիւթանըրգ իչիւն գումաշլար, սաֆի իբէքլի վէ իբէք իլէ գարըշըգ եունլու կարնիթիւրլէր, եավալըգ չուհալար վէ իբէքլիլէր, սաչագ վէ գօրտէլա վէ ֆանթազիա մաթալարը, էլպագէլէր, բամպուգ վէ եւնի չօրապլար, Բէյնէտ էլտիվէնլէրի օլարագ թէքմիլ սէչմէ մալլար կէլմիշ օլտուղունու բաղլէթլու էհալիյէ իլան իթմէքլէ իֆթիխար իտէրիզ ։

Մաղազամըզ հէնուզ թէէսիս օլունմուշ օլուպ, բաղլէթլու էհալի օրատա քէնտի կուսթօսունա կէօրէ հէր նէվի թազէ վէ էնի մօտա մալլէր պուլաճագ տըր ։

Էմթիաամըզըն էյի ճինս օլտուղունա վէ ֆիյաթլարըն էհվէն պուլունտուղունա գանաաթ հասըլ իթմէք իչիւն, գատընլարըն պիզզաթ մաղազամըզը թէշրիֆ պույուրմալարընը թավսիյէ իտէրիզ ։

ԱԹԼԱՍ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պունտան աղտէմ Նիքօտէօն ևաղըլան մէքթուպլար՝ չէհրը մէզգիւրը վէ ճիվարընը բէք ֆէնա թարիֆ իտէրէք, հէր թարաֆտա գաթլ ու սիրգաթ վէ շէգավէթ հիւքիւմ իթմէքտէ օլտուղունու միւպէյյին իքէն, պու քէրրէ ալընան մէքթուպլար՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէճէ իթթիխազ օլունան պազը թէտաբիր իւզէրինէ էշգըյայի մէրգումէնին բէյ տէր բէյ տէրտէսթ ու թէնքիլի իլէ սանճաղը մէզգիւր վէ ճիվարընտա ասայիշ վէ էմնիյէթը ումումիյէ իատէ օլունմագտա օլտուղու հավատիսինի միւժտէվի տիրլէր ։

Իշպու մէքթուպլարտա օգունտուղունա կէօրէ, իւզէրլէրինէ սէվգ օլունան գըր սէրտարլարը իլէ մուհարէպէ իտիպ, անլէրին 3 բէհլիվանլարընը ալմըշ օլան պիր ֆըրգա էշգըյանըն տէֆ ու թէնքիլի իչիւն, պազը ճիւնհատան տօլայը հապս իտիլմիշ օլան պիր քիմսէ ինթիխապ օլունուպ, մէրգում՝ մայիյէթինէ վէրիլէն պիր Արապ վէ իւչ զապթիյէ, վէ եօլտա բասըթ կէլտիկի 8 նէֆէր սիւվարի իլէ էշգըյայի մէրգումէնին իւզէրինէ վարմըշ, վէ թէհասսուն իթմիշ օլտուգլարը գարիյէյէ պիտասթուն մէզգիւր հայտուտլարտան պէշինի տէրտէսթ վէ տիկէրլէրինի թարումար իլէմիշ տիր ։ Պունտան մաատա Քիւրտ Հըտըր գարիյէսինտէն 3 տիկէր պիր մահալտէն 2 նէֆէր էշգըյա տախի տէրտէսթ օլունմուշ տըր ։

Մէքթուպը մէզգիւրէտէ թէսաւիֆ աթիյէ պէյան օլունմագտա կէօրէ, հէր նէ գատար էթրաֆ վէ ճիվարտա պուլունան հայտուտլար տէրտէսթ իտիլմէքտէ իսէ, պիր տէրէճէյէ գատար եօլլարտա էմնիյէթ հուսուլէ կէլմիշ իսէ տէ, նէֆսի Նիքօտէօ գասապասընտա իճրա կէլէճէքլէրի հիչ գօլ տօլաշմամագտա օլտուղունտան, տիւքքեան վէ խանէ սայըլմագ կիպի վուգուաթ ստէտէն տահի կէօրիւլմէքտէ իմիշ ։ Պունտան մաատա Նիքօտէ միւթէսարրըֆը սըլահ թաշըմագ հագգընտա օլան մէմնուիյէթի

իճրա օլունմուշ իսէ տէ, Չէրքէզլէր պու մէմնուիյէթէ սէմ իթիպար իթմէյիպ, քէլ էսքի պէլլէրինտէ սիլահ իլէ չէհրէ իչինտէ տոլաշմագտա իմիշլէր ։

—

Ռուսիայա թէրք օլունան արապալի էհալիսինին՝ Անատօլուտէ միւհաճիրինէ ևա Ռուսիա թէպայիէթինտէ գալմագ վէ եախօտ օրատան Թիւրքիյայա նագլ ու հիճրէթ իթմէք իչիւն թային օլունան միւտտէթին խիթամընա իքի այ գատար գալմըշ օլտուղունտան, Պաթումտան 50,000 էհալինին Թիւրքիյա հիճրէթի իչիւն Պապը Ալիյէ պիր թալէպ վուգու պուլմուշ օլմաղլա, թալէպը մէզգիւր գապուլ օլունարագ մուհաճիրինը մէրգումէնին իսքեանը իչիւն թէտապիր իթթիխազ օլունմագտա տըր ։

Բէզգիւր պու կիւնլէրտէ Ռուսիատա Գապարթայ մէմլէքէթինտէն Սիմանզօլա կէլմիշ օլան Չէրքէզ մուհաճիրինին պիր մըգտարը Սինօպա վէ պիր մըգտարը տա Սուրիա վիլայէթինէ սէվգ օլունաճագ մըշ ։ Պու մուհաճիրլէրին ռիվայէթինէ կէօրէ 100,000 քիշիտէն իպարէթ օլան մէզգիւր Գապարթայ էհալիսի՝ թէքմիլէն հիճրէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունմագտա, վէ եախօտ տահա տօղրուսու Օսմանլը թօբրաղընա կէլմէք իչիւն հազըրլանմագտա տըրլար ։

Լէհիսթանըն պէյանընա կէօրէ, Օրթուտան Ռուսիայա հիճրէթ իտիպ օրատան տա տէֆա Թրապիզօնա ավտէթ իթմիշ օլան 300 գատար խրիսթիյան ֆամիլեասը տա քէնտի թալէպլէրի մուճիպինճէ Եունանիա թէրք օլունան Թէսալիա նահիյէլէրինտէ իսքեան իթմէք իւզրէ եաղընտա եօլա չըգարըլմըշ տըր ։

—

Սէլանիկ նամը իլէ կիւզէլ պիր ինկլիզ վափօրը 9 այտա թէրթիպը էթրաֆընը տօլաշաճագ կիպի մէզգիւր վափօր ալաֆրանկա նոյ. 24տէ Իսթանպօլտան հարէքէթ իտէճէք, վէ պուրատան տա Իզմիր, Բաթմօս, Իսքէնտէրիյէ, Բոր Սաիտ, Իսմաիլիա, Սուէյզ, Ատէն, Պօմպայ, Գօլօմպօ, Բէնիս տը կալ ատասը, Մատրաս, Գալքիւթա, Բէնանկ, Սինկաբուր, Մանիլ, Հօնկ-Գօնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիօկօ, Եօքօհամա, Սանտուիչ, Սէյ-լընտա ատասընտա Հօնօլուլու, Սան Ֆրանչիսգօ, Մազաթլան, Բանամա (Ամէրիգա), Կուարաքիլ, Գալլաօ, Վալբարէզօ, Սթանլէյ, Մոնթէ Վիտէօ, Պուէնօս Էյրէս, Րիօ Ժանէյրօ, Պահիա, Բօրթօ Բրայա, Թէնէրիֆ, Մատէր (Իսպանիա), վէ Սութամբթընա օղրայարագ տէվրը մէզգիւրու իճրա իլէյէճէք տիր ։

Իշպու սէյահաթ իչիւն պիր եօլճունուն իւճրէթի օն պին ֆրանգ օլաճագ մըշ ։

—

Բոմատա թանզիմ օլունան պիր իսթաթիսթիգ ճէտվէլինէ կէօրէ, թէքմիլ տիւնյատա 6,568,000 եահուտի պուլունուպ, պունուն 5,500,000ի Էվրոպատա, 240,000ի Ասիատա, 300,000ի Աֆրիգատա, 308,000 Ամէրիգատա վէ 20,000ի Աւստրալիատա տըր ։

—

Նուվէլ Կազէթ Պուլկար կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Աւստրիա վիւքէլասընտան պիրի՝ ախիրէն թէպտիլ գըյաֆէթլէ Ֆիլիպէյէ վիւրուտ իտէրէք, Շարգի Ռումէլինին ահվալը սիյասիյէսի հագգընտա կիզլիճէ մալումաթ մուֆասսալէ ախզ իթմիշ իմիշ ։

Պու հավատիս պիզէ պիր աղ զըրիպ կէօրինիյօր ։

—

Վիէննա նամ Ալէման վափօրընըն մէսէլէսի խիթամ պուլմուշ օլտուղու ... Պապը Ալիյէ իլէ Ալէմանիա սէֆարէթի միւտտէնտա միւվաֆագաթ հասըլ օլմուշ օլտուղունտան, կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ լիմանը քէսրի Տիլավէր բաշը Պապը Ալի սօգաղը Մ. կէօչէր իլէ Թօբխանէ գարշըլըգլարընտան պազըլարը տէ թէսլիմ օլունմուշ, վէ վափօրը մէզգիւր թահմիլ իթմիշ օլտուղու 21 կիւն եօլընտան ալը գօնմուշ օլտուղունտան, Լէհիսթանըն պէյանընա կէօրէ, պիր գաչ կիւն լիմանտա թաղղինամ պուլունաճագ տըր ։

—

Կէչէն ճումա կիւնիւ Թօբխանէ ֆապրիգասընտա իսլամ չալգըճըլար իշճիլէրինտէն պիրի՝ պիր Թիւֆէնկճի օղլու իքէն ախշամ ալարագ պիր գագգ պիր չակիրտի անըտէ թէլէֆ իթմիշ օլտուղունտան, մէրգում թէվգիֆ օլունմուշ տըր ։

—

Հարպիյէ նէզարէթինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ Պաղտատ վէ Իւնէգօլտան վիւրուտ իթմիշ օլան 20,000 ղրշ միւթէճավիզ ագչէ կէչէնտէ զայի օլմասընտան տօլայը պունտան աղտէմ Բօսթախանէ էմանէթ մէմուրը ալէյհինէ իգամէ օլունան տավա Շէհր Էմանէթի մէճլիսինտէ թէտգիգ օլունմագլա, մէմուրը մումաիլէյհին զիմմէթինտէ ագչէ պուլունտուղու, վէ պու ագչէնին քէնտիսինտէն թազմին օլունմասը գարարկիր օլմուշ տըր ։

—

Իզմիտտէ Շինի գարիյէսինտէ վէ մուախխարէն էթրաֆ վէ ճէվանիպինէ թէսալլութ իտէրէք չէթէճիլիք իտէն գաչագլարը՝ քէօյլիւլէրին պուլտուգլարը ատի պիր խան իլէ տէֆ օլունմուշ տըր ։

—

Պէշինճի օրտուի Հիւմայուն 38 ինճի ալայընըն իքինճի թապուրը թապուր աղասը Գրիգոր Ցաւկոր էֆէնտի եօհտէսինէ սօլ գօլ աղալըգ րութպէսի թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր ։

ԻԼԱՆԱԹԸ ՄԻԼԻԷ

—

ԿՐԹԱՐԱՆ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԵՂԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
Յօրինեաց
Փօլոտէրէն Վահան Թէլլալեան

—

Քննութեամբ և վաւերացմամբ Կրթական Յանձնութեան Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան

ԵՒ

Հրամանաւ Պաշտօնէին Հասարակաց Կրթութեան

—

Սոյն գեղագրութիւնը չորս մասերէ կը բաղկանայ, Շեղագիր, Նըրբագիր, Բոլորագիր և Գոթագիր։

Կեդրոնատեղին է փորագրիչ Վ. Թէլլալեանի գործարանը Կ. Պօլիս Ուզուն Չարշը թիւ 376, նաև ամէն գրավաճառաց և խըղթավաճառաց քով ի գին 20 փարայ։

6—2

ՄԷՎՍԻՄՆԱՄԷ

1882 ...

Պու խըմ իլէ վէ պու անէ տէկին Րումճա լիսան իւզրէ Գազամիւ տիւմէքլէ մաարուֆ պուլունան սիյաք տէ պիր բիսալէ հէր քիթապճըլարտա սաթըլմագտա օլուպ, պունտա իւմ նիւճում վէ արզա տայիր մէրագը թահրիք իտէճէ վէ պիլինմէսի բէք եւզէմ գըսատըրգ մալիւմաթլար վէ բիւեւսլար հագգընտա տա էյլէնճէլի մանէալար միւնտէրիճ օլտուղունտան վէ ֆիյաթը տա էհվէն իտուլիրնաէն հէրքէսին օգումասընը թավսիյէ իտէրիզ։

ԻԼԱՆԱԹ

Շէհր Էմանէթի մէճլիսինտէն կէլէն իլան

Շէհր էմինի ճիվարընտա քեաին Հարիգ մահալլէսինտէ պէշ արշըն ենիզլիւնտէ վէ 36 արշըն թէրպիինտէ Էմանէթ մալի օլան արսա՝ պիլմիւզայէտէ պէհէր զըրաը գըրգ պէշ զըուշտա թալիպի իւզէրինտէ օլուպ, իւշպու թըշրինը սանինին 14իւնճիւ ճումաա իրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէքյինտէն, գըյամէթէ թալիպ օլանլարըն միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

2 թըշրինը սանի 97

ԻԼԱՆԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իւսքիւտարտա Ալթունիզատէ մահալլէսինտէ Թօբլանէլի օղլու ճատտէսինտէ, մա հարէմլիք վէ սէլամլըգ 800 արշըն արսա իւզէրինէ ինշա իտիլմիշ վէ տէրունինտէ պաղ վէ պաղչէ վէ տօլապլար վէ հավուզլարը միւշթէմիլ մէճմուը 15000 արշըն արսատան իպարէթ պիր պապ խանէ։

Իւսքիւտարտա Քէրբիչխանէ սօգագընտա 300 արշընտան իպարէթ պիր գըթա միւհթէրէգ էվ արսասը։

Իւսքիւտարտա Պագլար պաշընտա Անտօնագի սօգագընտա 800 արշընտան իպարէթ պուլունան պիր գըթա արսանըն պէչ հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

Գումգաբուտա Շէյխ Ֆէրհատ մահալլէսինտէ վագըը մա պաղչէ 3000 արշընտան իպարէթ պիր պապ քէպիր խանէ վէ իթթիսալինտէ մապաղչէ 300 արշընտա նըխտրէթ տիկէր պիր պապ խանէ։

Սըթանպօլտա Ըրկատ բազարընտա Բարմագ գաբուտա Մուսթաֆա բաշա սէպիլի գարշըսընտա վագը վէ ֆէվգանիյէնտէ իքի օտայը միւշթէմիլ պիր պապ քեարկիր տիւքքեան։

Թավուգ բազարընտա Մութաֆլարա չըգար իքէն 20 նումէրօլու պիր պապ քիւրքճիւ տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի։

Չարշուի քէպիրտէ Քիւրքճիլէրտէ 20 նումէրօլու պիր պապ քիւրքճիւ տիւքքեանընըն րուպ հիսսէսի։

Շահզատէ պաշընտա Օսման Յէտէ Թիւրպէսի ճանիպինտէն պէտ իքէ եւլի իքինճի պիր պապ թէրզի տիւքքեանըն իւչ րուպ հիսսէսի։

Օսմանիյէ ճամիսի ճիվարընտա Սօֆճու խանընտա պիր պապ քեարկիր քէպիր օտա։

Գույումճու չարշուսընտա Րօսպու օղլու սօգագընտա պիր պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի։

Օրթաքէօյտէ Աչըգմա ճատտէսինտէ վագը պիր գըթա միւհթէրէգ էվ արսասընըն 4 հիսսէ իթիպարը իլէ իւչ հիսսէսի։

Օրթաքէօյտէ Եօրտամ տաղընտա վագը պիր գըթա արսա։

Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ վագը 324 արշըն պիր գըթա արսա։

Գընալը ատատա 800 արշըն արսա։

Պալատէ մուհարրէր օն պէշ գըթա էմլագ վէ արսա Քիւրքճի պաշը զատէլէրտէն պէշ քիշինին պէր մուճիպը իլան մալլէրի օլուպ, էմլաքը մէզքիւրէնին տէօրտ հիսսէսի նիհայէթ օթուզ կիւն զարֆընտա ֆիւրուխթ իտիլէճէքլերինտէն, իւշպու թալիպ օլան զէվաթըն մուամէլէյի հիւսնիյէ իլէ վէքիլը ումումիսի պուլունան Էմին Էֆէնտի 48 նումերօլու տաբրէսէ սաքին տավա վէքիլի Կիւլպէնկեան Գասպար էֆէնտիյէ վէ եախօտ Գալըգճըլարտա Մաթէօ խանընտա եօգարքի գաթընտա վագը 21 նումէրօլու օտայա վէ եախօտ Շէյխուլ իսլամ խանընտա Թէլլալյէ մէրքէզինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

1 թըշրին 1881
Աստանէ 30–15

ԵԷՆԻՃԷ ԹԻԻԹԻՒՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ԳՕՆԹԻ ՎԷ ՇԱՀԻՆԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

109 ԳԱԼԱԹԱ ՍԱՆՏԸԳՃԸԼԱՐ ԻՉԻ 109

Պիզ ամիտէ ահալիյէ իմպալար՝ թիճարէթճէ քեաֆիֆէի մէշհուրեէթի իւզէրինտէ ալարագ, պուլունան ագտէմ Գօնթի պիրատէրլէրինէ միւլթէզէմ Գալաթատա Սանտըգճըլար իչինտէ 130 նումէրօտա քիւշատ էթտիկլէրի թիւթիւն ֆապրիգասը չիմտիյէ գատար ֆէվգէլատէ իչլէմէքտէ վէ հէր վէճհիլէ միւշթէրիլէրիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իլէ չըգարըլան թիւթիւնլէր բայիհասը օլմասը վէ նէվիլէրինէ կէօրէ ֆիյաթլըրըն էհվէնիյէթի ճիմէլէ թարաֆընտան թահսին օլունմագտա վէ հաթթա պիր աչըգ տէրճիհ էթտիկլէրի գըճօլլարըն թիւթիւնին էնթիչարիլէ մէմնուն իտիլ։

Պու քէրրէ միւշթէրիլէրիմիզի կէրէկ չէվիրմէ մէք վէ տահա իւէրի կիթմէք իւզրէ պիր մէճպուրիյէթ ֆապրիգա վէ տէբօզիթօլարը մահալը մէքֆիւրէտ զայէթ վասի վէ մամուլաթըմըզըն իսթիհալինէ էհէօր ճիհէթ պուլունան 109 նումէրօլու ֆապրիգայա նագլ էյլէտիք։

Պունտան պէօյլէ Սըթանպօլ վէ Թաշրա վէ Էվրոպատան՝ թիւթիւն իսալը հագգընտա վիրուտ իտէն էվամիրի սաաթը սաաթընա իճրա էտէպիլէճէկիմիզ կիպի, թիւթիւնլէրին բայիհասը վէ ճիւմլէնին տըմաղընտա պըրագըլան լէզզէթի տէյիշտիրմէմէք իւզրէ պու քէրրէ տախի թիւթիւն չըգան մահալլէրէ վէ պախուսուս Եէնիճէյէ մալըմաթտարըմըզ արզ իլէ գըրգըմըզը տըր։ Միւշթէրիլէրիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իթմէք վէ իսթիֆատէլէրի գօգուլու վէ թիւթիւն էվճէրիզի տուխան վէրմէք արզուսընտա պուլունտուղըմըզ, թիւթիւնլէրինին լուրֆէն ֆապրիգամըզա թէնէզզիւլ պույուրըլմասըն, վէ պունտան պէօյլէ գայըը մագթու նէվինին 150 լիք. 200 լիք. 300 լիք վէ տահա ֆէվգէլատէ ճինսլէրինտէն կէրէք թիւթիւն վէ հէրէք սիկարա տէբօզիթօտըրտա մէվճուտ պուլանճագլարընը թավսիյէ իտէրիզ։

Սուբելեր մահալլէր. — Գալաթատա Սանտըգճըլարտա Ն. 109. — Չրնտան գաբու Չէօմլէքճիլէրտէ Ն. 29. — Էմին էօնիւնտէ Ն. 36, վէ ճումլէ տուխան սաթըճըլարտա։

Զէյլ. — Սայէի Շահանէտէ Էվրոբայա իրսալ իտէճէյիմիզ տուխանլէրին պանտրօլ ըէսմինտէն մուաֆիյէթինէ տայիր իմթիյազ տախի թահսիլ օլտուղունտան, Էվրոբատա պուլունան թալիպլէրիմիզին պու ճիհէթլէ եիւզտէ եիրմի ֆայտէմէնտ օլաճագլարընը իլամ վէ իլան էյլէրիզ։

ՏԻՄԻՐՃԱՊՈՒԼԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէ	200,000,000	ֆրանգ.
Էտա օլունան	50,000,000	»
Իհթիյաթ սանտըղընտա մէվճուտ	80,000,000	» 29 սանթիմ

ՄԱԳԱԶԱԼԱՐԸ

ԼԻՕՆ	Ս. ՊԷԹԸՐՍՊՕՐԿ
ՓԱՐԻՍ	ՄԱՏՐԻՏ
ՄԱՐՍԻԼԻԱ	ՃԻՆԷՎՐԱ
ԼՕՆՏՐԱ	ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԷ
ՎԻԷՆՆԱ	ՄԸՍԸՐ

վէ սայըր պիր չօգ պէլտէլէրտէ.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլէլէրինի իճրա իտէր։
Էսհամ իւզէրինէ իգրազ իտէր. (էօտիւնճ վէրիր)։
Էսհամ բէհին ալարագ հիսապը ճարի աչար։
Ֆրանսայա վէ սայըր էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ բօլիչա քէշիտէ իտէր։
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քեաղըտլարը վէրիր։
Պօրսա իշլէրի իչին վէրիլէն էմիրլէրի իճրա իտէր։
Էսհամ հըֆզ իտէր։
Թէսլիմ օլունան նագտը գապուլ իտէր, վէ մուգավէլէսինտէ չէրայիթի մալիւմէ իլէ պօնօլար վէրիր։

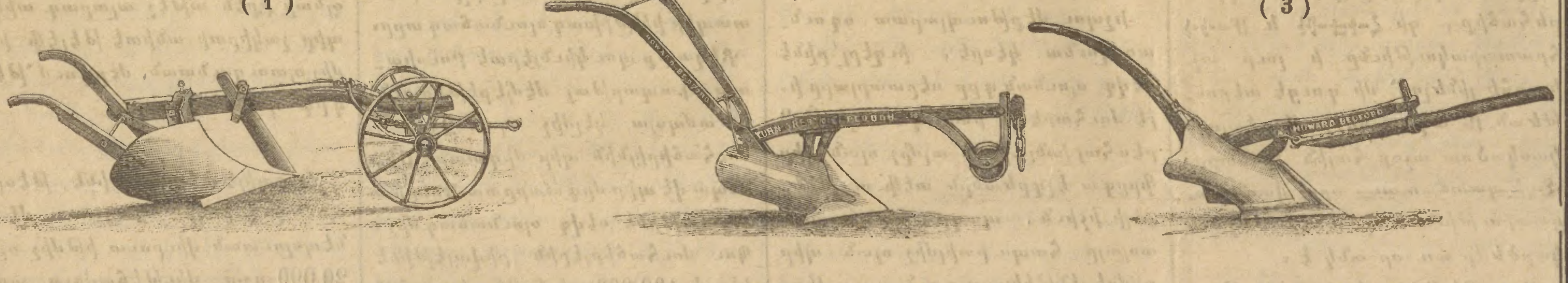
Անպարաի իտարէ (իտարէսի). — Նումէրօ 10 Մէրթէպանի սօգագը. — Եագուպ խան Գալաթատա։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱՅԵԱՆ

ԹԻՐՃԻՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

Ն°= 8 [illegible] Ն°= 8

[illegible]



(1) (2) (3)

ՉԻՖԹՃԻԼԼԵՐԷ ՄՈՒՀԻՄՄ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

ԱՃԷՆԹՕՍՈՒ ՏԷՐԱԼԻՑԷՏԷ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

Յ. Մ. Յ. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պալատէ ըէսիմլէրի կէօսթէրիլէն սապանլար, վէ սայիր էտէվաթը պըրալիյէսի իչիւն Ինկիլթէրրանըն գրամ ճէլտէթը գրալիյէսի թարաֆընտան ԷԼԼԻ ԱԼԹԸ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԻՒՔԵԱՖԱԹ գազանմըշ օլան Միւսիւ Հօուարտըն իճատը օլուպ, Անատօլու վէ Րումէլի չիֆթճիլէրինէ պէօյլէ գօլայլըգլար կէօսթէրմիշ տիր։

Մէզքիւր սապանլար կէրէք եումշագ վէ կէրէք սէրթ թօբրագլարտա գուլլանըլըբ, վէ պու սապանլարլա իչլէյէն չիֆթճիներին խըմիֆատէ իտէճէյի գօլայլըգլարը թարիֆ իլէ անլաթըլմագ միւմքին տէյիլ։

Մէզքիւր սապանլարըն պիչիմի էսկի ուսուլտէ օլան վէ ԱՐՕՐ վէ ԳՕԹԱՆ տէնիլէնլէրէ պէնզէր իսէ տէ, էօյլէ պիր ալա ուսուլտէ իմալ իտիլմիշ տիր քի, իսթէնիլտի տէրինլիքտէ չիֆթ սիւրիւլէպիլիր, ավ եօրքունլուգլա չօգ իչ կէօրէճէք տիր. հասըլը պօզուլմադըգճա վասի օվալարտա տախի բէք պէօյլէ խըզմէթ իտէպիլէճէք Անատօլու վէ Րումէլի ահալիսինէ սուրէթը մախսուսէտէ իլան օլունուր։

Մէզքիւր սապանլարըն թօբրագա սապլանան անճագլարընտան եէտէքլէրի տախի պուլունուր։

(1) Ն° աղըրլըղը	գըյէ	60	ֆի 4	0	Լ.	եէտէկի	15 զրշ.
(2) »	»	40	» 5	»	»	»	12 »
Սաֆի տէմիրտէն(3) »	»	20	» 2	»	»	»	12 »

Գաթըր վէ սայիր հայվան իլէ նագլի չօգ գօլայ տըր։

Իշպու սապանլար հագգընտա գիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէն, տօղրուտան տօղրույա մուամիլէյէ հիւմ Մուրատեան պիրատէրլէրէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։ Թաշրալարտան օլունան սըբարըշլարըն պէտէլի բէշինէն էօտէնմէյի հալտէ տէրհալ կէօնտէրիլիր։ Պու մաքինալարըն խալըս ըէսիմլէրի տախի վար տըր քի թալիպլէրէ վէրիլէճէք տիր։

ԹԱՇՐԱՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆԱՆ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻՄԻԶԻՆ ԻՍԻՄԼԷՐԻ

Թրապիզօն. Եօզկաթ. Էնկիւրէ. Չանկըրը վէ Բէյքէն. Սիվրի Հիսար. Պէյ Պազար.	Կէօրկ աղա Թօբուլեան. Ասմալը խան Ն° 14

Պրուսա. Պօղօս վէ Յակոբճեան աղա Տէմիրճի
Պաֆրա. Կարապետ աղա Աթմաճեան
Սամսոն. Ն. Ճինիօղեան Մ. Տատեան վէ Գ. Մէքոյեան աղալար վէ գումբանեասը
Երզնկեան. Յակոբ աղա Շաւարշ
Պանտըրմա. Յովհաննէս աղա Տէր Անտոնեան
Քէօթէնճէ. Բուզանդ աղա Ազատեան
Երզրում. Յովհաննէս աղա Ինճիճեան
Կիւրին. Մանուկ աղա Յ. Քօջունեան
Պայպուրտ. Համբարձում աղա Գազանճեան
Թօգաթ. Անտոնիկ աղա Փիլիպպոսեան
Մէրզիֆօն. Մկրտիչ աղա Ֆէներճեան
Խարբութ. Ճիվան աղա Թէրզիպաշեան
Քէօթահեա. Քեահեաեան գումբանեասընտան Յակոբ աղա Սուճուեան
Ատանա. Գրիգոր աղա Ալեաթեան
Պալըքէսէր. Կարապետ աղա Քօսթիկեան
Աֆիօն Գարահիսար. Յակոբ աղա Տօնէլեան
Գայսէրիյէ. Նազարէթ աղա Մալխասեան
Զօրում. Գրիգոր աղա Զօրթեան
Ամասիա. Կարապետ աղա Կիւմիւշեան
Սունկուրլը. Աւետիս աղա Թալասեան
Մուսուլ. Հէվաճէ Տավուտ Թէմօ վէ չիւրէքեասը
Մէրտին. » Մահտէսի Թօմա Միմարպաշը
Սղերտ. » Ճիպրայիլ Եուսուֆ Ապպօշ էլիման
Սըվազ. Պետրոս աղա Տէրպատեան Շէյխ խանընտա
Եոզղատ. Խաչատուր վէ Թադէոս Մէնկիւճեան աղալար Գազազխանէ չարշըսընտա
Թէրսուս. Հաճի Գրիգոր աղա Փանոսեան
Մալաթիա. Աւետիս աղա Եագութեան
Զանագ գալէ. Անդրանիկ աղա Թաշճեան
Գասթամունի. Գրիգոր աղա Թագւորեան

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

GRAND DIPLOME D'HONNEUR

MEDAILLE D'OR
Medaille d'or
à diverses
Expositions

PARIS 1878
Certificats nombreux
des
premieres
Autorités medicales

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻՒ ՈՒՆՈՒ

Զվիցէրա ինէքլէրինին ալէա սիւտինտէն մամուլ օլուպ, քիւչիւք չօճուգլար իչիւն միւքէմմէլ պիր նաֆագա օլան Նէսթլէնին մէզքիւր սիւտլիւ ունու, սիւտիւ ազօլան վալիտէլէրին սիւտիւ եէրինէ կէչտիքտէն պաշգա հէմ սիւտտէն քէսմէկէ վէ հէմ տէ հազմ իթմէկէ գօլայլըգ վէրիպ իգմալ իթմիրիր։

Մէզքիւր ունն հէր էճզաճըտա վէ էճզա մաղազալարընտա պուլունմագտա տըր։

Իւշպու ունուն պիր չօգ հիլէքէրլէրինտէն սագընըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ պուլունան Հանրի Նէսթլէնին իմզասընա տըգգաթ օլունմագ իգթիզա իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 14 Նոյեմ.	
Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	100 1/16
Օսմ. էսհամը աչըլմը	13- 11/16
» » գարանտը	13- 1/4
Իսթիգրազ 65	17-
» 69	15- 1/8
» 71	71- 3/4
» 72	26-
» 73	14-
Օսմանլը պանգասը	18- 1/4
Մըսըր տույունու մուվահհատէ	72- 3/8
» իմթիյազը	91- 1/4
Րուսիա իսթիգրազը	93- 7/8
Գամպիօ Բարիզ 9 այ վատէ	–
Փարիզ, 14 Նոյեմ.	
Ֆրանսա. Լսհ. 3 % ֆր.	86 30
» » 5 գըրօնսօլ	117-17
Օսմ. էսհամը աչըլմը	13 57
» » գարանտը	13-57
Իսթիգրազ 65 ֆր.	91-
» 69	75-
» 73	74-
Մըսըր ֆօնսու մուվահհատէ	366-25
Գրէտի Լիօնէ	870-
Օսմանլը պանգասը	715-
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	55-
Իթալիա էսհամը	89 15
Գամպիօ Լօնտրա 3 այ վատէ	25-25
Վիէննա, 14 Նոյեմ.	
Ալթըն ֆիօրին	–
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	25-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտ. ուս. տիւնճէպաշը գար.		14 13
Պու սապահ աչըլմը		14-15
Իսթիգ. 63 (Մութօն)	6 % ֆ.	90-
» 65 »	6 % ֆ.	81-
» 69 (Բինար)	6	74-
» 72 (Գօն տիւ Թրէզօր)		24-
» 73	6 % ֆ.	70-
Րումէլի շիմէնտիֆէր 3		51-75
Ագճէ ֆայիզի	»	09-
Րըտօր	Գէլ	–
Հավալէ	»	20-

ՔԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 35
Օսմանլը պանգասը	11-10
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5 18
Թրամվայ	3-85

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գուրուշտան		Ղ. Փ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը		107 22
Մէթալիք	»	202 20
Պէշլիք	»	207 20
Ալթըլըգ	»	124-25
Գօգըր	»	625-
Գայմէ	»	950-
Ինկիլիզ լիրասը		109-18
Ֆրանսըզ ալթունու		87-13
Ֆօլ		89-23
Գրիմիա ալթունու		51-10
Գարտօն գայմէսի		8-65